

ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG

für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

Jahrgang 34

www.echinger-forum.de

Heft 7/2006

10 Jahre Integrativer Kindergarten der Lebenshilfe an der Lilienstraße: „Bunte Arche auf großer Fahrt“



U. Wilms/ Seit zehn Jahren ist die Bunte Arche in Eching, Integrativer Kindergarten der Lebenshilfe Freising, „auf großer Fahrt“ wie Leiterin Nicolette Kobler- Hoffmann beim Jubiläums-Empfang am 3. Juli seemännisch formulierte. Anno 1996 stand damals als Kapitän ihre Vorgängerin Petra Seiler auf der Kommandobrücke. An Bord waren erstmals behinderte und nicht behinderte Kinder, die „miteinander leben und voneinander lernen“ sollten, so das Leitmotiv. Auf ihrer bisherigen Fahrt trotzte die Bunte Arche, um auch weiterhin im Bild zu bleiben, Wind und Wetter und hat schon den einen oder anderen –realen Sturm überstanden, oder auch eine vollständige Fassadenrenovierung. Leider war der Kindergartenbau mit reichlich Baumängeln behaftet, die aber pünktlich zum Jubiläum behoben sind. Die einzelnen Stationen dieser zehnjährigen Entdeckungsreise konnten sich die Festbesucher und vielen Ehrengäste nun chronologisch auf großen Schautafeln anschauen.

„**Miteinander leben – voneinander lernen**“ Für das fröhliche und bunte „Innenleben“ des Kindergartens steht von Anfang an ein engagiertes

Team, das mit viel persönlichem Einsatz von Elternschaft und –beirat unterstützt wird. In seiner Gruß- und Dankesrede würdigte Bürgermeister Josef Riemensberger insbesondere diese gute Atmosphäre und konstruktive Zusammenarbeit – auch mit der Gemeinde.

Elternbeiratsvorsitzende Heike Aicheler und Hildegard Waldinger, verantwortliche Bereichsleiterin für Frühförderung und Integrativkindergärten, führten in ihren kurzen Ansprachen eindrucksvoll vor Augen, was Integration bedeutet – und warum Einrichtungen wie die Bunte Arche mit ihrer hohen Qualität an individueller Förderung und der selbstverständlichen Akzeptanz des „Andersseins“ nach dem Leitspruch „Miteinander leben – voneinander lernen“ unverzichtbar sind.

Derzeit betreuen zwölf pädagogischen Kräfte im Integrativen Kindergarten Bunte Arche 65 Kinder, davon 15 Kinder auf heilpädagogischen Plätzen und 50 Kinder auf so genannten Regelplätzen. So gibt es derzeit drei Integrationsgruppen und eine Regelgruppe mit einem Kind auf einem Einzelintegrationsplatz.

Der Name Bunte Arche steht auch symbolisch und

sehr anschaulich für das Konzept einer im Alltag „gelebten Integration“ - von klein auf – und für alle. Zu Beginn der 90er Jahre gingen diesem Ansatz große Skepsis und viele Diskussionen voraus, wie Franz Burger, Geschäftsführer der Lebenshilfe, bei seiner Festrede erinnerte (hier die wesentlichen Auszüge)

Leitziel „Gelebte Integration“ – Rückblick und Ausblick

Franz Burger/ (...) Am 1.9.96 ist unser zweiter Integrativer Kindergarten mit dem Namen „Bunte Arche“ in Betrieb gegangen. Das war für alle Seiten Neuland. In Eching war es der erste Integrative Kindergarten, für uns die erste Einrichtung in Eching, der bald eine weitere folgen sollte. Im September 2000 konnten wir im Schulgebäude Untere Hauptstraße eine mit der dortigen Grundschule kooperierende Außenklasse errichten. Diese wurde später für manche Kinder der Bunten Arche zur Nachfolgeeinrichtung. Der Start unserer Bunten Arche im Herbst 1996 war dann sehr gelungen (...) Wir hatten eine äußerst motivierte und qualifizierte Mannschaft oder besser gesagt Frauschaft und das ist bis heute so geblieben. Das Integrationskonzept und die hohe Qualität der Förderarbeit sind sicher mit Gründe der Beliebtheit dieses Kindergartens.

Mit der Übernahme der Trägerschaft der Bunten Arche konnten wir zwei wichtige Ziele verwirklichen: Zum einen die Gemeinsamkeit zwischen Menschen mit und ohne Behinderung, zum anderen einen weiteren Hauptaspekt der Integration, das Verbleiben in vertrauter Umgebung, die Heimatnähe.



Im Mittelpunkt eines Kinder(garten)geburtstags stehen natürlich die Kinder. Diese trugen eine runde Geburtstagstorte mit 10 Kerzen, viele gute Wünsche und ein fröhliches Ständchen vor. Die fröhliche, sonnige Geburtstagsparty für die ganze Kindergartenfamilie fand am darauffolgenden Samstag Nachmittag statt.



„Die Mannschaft – beziehungsweise „Frauschaft“ der Bunten Arche.

BÖHM & COLLEGEN
RECHTSANWÄLTE · PATENTANWALT

Rechtsanwalt
Bertram Böhm

Patentanwalt
Udo Richter

Obere Hauptstraße 2, 85386 Eching
Tel. 089/327 147 13
Fax 089/327 147 14
e-mail: RA.Boehm@t-online.de
www.boehm-collegen.de

Tätigkeitsschwerpunkt:
Ehe- und Familienrecht
Handels- und Gesellschaftsrecht
Patent- und Markenrecht (IP)

Interessenschwerpunkte:
Mediation • Erbrecht • Wirtschaftsrecht
Verkehrsrecht • Mietrecht • Arbeitsrecht
Gewerblicher Rechtsschutz

Wurden bis 1990 behinderte Menschen nur in Sondereinrichtungen betreut, haben wir 1991 mit der erstmaligen Übernahme der Trägerschaft eines Integrativen Kindergartens in Freising einen neuen Weg beschritten. Es war ein Weg, dem viele Diskussionen vorausgingen, der sich aber als richtig erwiesen hat. Kinder lernen ganz selbstverständlich miteinander umzugehen, akzeptieren das „Anderssein“ und können auf diese Weise schon im frühen Alter Vorurteile abbauen. Aber auch die Eltern der behinderten und nicht behinderten Kinder finden Verständnis füreinander. Unser Leitziel, Gemeinsamkeit zwischen Menschen mit und ohne Behinderung immer dort zu verwirklichen, wo es möglich ist, beschränkt sich nicht auf den Kindergartenbereich. (...) Neuland werden wir im kommenden Schuljahr betreten, wenn unsere Außenklasse in Eching in die neue Realschule umzieht. Damit wird erstmals Gemeinsamkeit in dieser Schulform verwirklicht und ich freue mich, dass dies hier am Standort Eching möglich ist.

Alle unsere Angebote haben eine übereinstimmende Charakteristik. Sie befinden sich in einem dritten Weg zwischen Regeleinrichtung und Sondereinrichtung. Dieser dritte Weg ist von entscheidender Bedeutung. (...) In der integrativen Einrichtung und insbesondere im Integrativen Kindergarten kann die soziale Integration, das gegenseitige Verständnis, aus einem integrativen Gesamtkonzept heraus verwirklicht werden, ohne dass die individuelle Förderung der Kinder gegenüber den Sondereinrichtungen zurückbleibt. Ich bedauere es deshalb sehr, dass Integrative Kindergärten im neuen Bayerischen Kinderbildungs- und -betreuungsgesetz zwar ausdrücklich erwähnt sind, eine ausreichende finanzielle Sicherung aber nicht verankert ist. Es bedarf deshalb Anstrengungen aller Seiten, des Staates, der Kommunen und des Bezirks als Träger der Eingliederungshilfe, die Existenz und Qualität dieser wichtigen Kindereinrichtungen weiter zu sichern.

Und eines ist ganz wichtig: Im besonderen Maße profitieren auch Kinder ohne Behinderung, weil sie früh lernen mit Schwächeren und Anderssein um zu gehen und soziale Kompetenz erwerben. Der Integrative Kindergarten kann aber ein weiteres, er kann auch Kinder mit schwersten Behinderungen betreuen. So erreichen wir unser Leitziel, dass Integration alle Menschen umfasst und es keine Zweiteilung gibt in integrierbare Menschen und solche, die aus irgendeinem Grund nicht dazugehören sollen.

(...) Ich wünsche der Bunte Arche ein weiterhin erfolgreiches Wirken für die Integration, für die Förderung unserer Kinder, die unsere große Zukunft sind. Letztendlich können wir hier einen entscheidenden Beitrag für die Umsetzung der Menschenrechte behinderter Menschen leisten: Wenn sie am Leben in der Gemeinschaft beteiligt werden, kann sich statt einengender Benachteiligung Eigenständigkeit entwickeln, eine Forderung wie sie jeder Mensch für sich verwirklicht sehen möchte.



Ich freue mich, dass ich als Elternbeirats-Vorsitzende mit meinem Team das 10-jährige Jubiläum unserer Bunten Arche mitgestalten und miterleben durfte. Denn für mich hat das Wort „Integration“ vor sechs Jahren eine noch intensivere Bedeutung bekommen, denn da kamen unsere Zwillinge 16 Wochen zu früh zur Welt. Integration, ja das war für uns vorher schon sehr wichtig, denn wir wollten, dass unser, inzwischen 8-jähriger Sohn erkennt, dass es auch Kinder mit Handicap gibt, Kinder, die es nicht so leicht haben wie er. Doch auf einmal betraf es uns selbst, Kinder mit Handicap zu haben. Wir waren dann, als die Kinder drei Jahre alt waren, heilfroh, dass wir zwei der, von vielen dringend benötigten, Integrativplätze bekamen. Denn nur dort konnten sie die optimale Förderung bekommen und, was auch sehr wichtig ist, von den gesunden Kindern lernen! Moritz und Carina haben sich dank der großen Mühe und des persönlichen Einsatzes der Kindergärtnerinnen und Therapeutinnen so prima weiterentwickelt, dass sie ab September in die Schule gehen werden!

Es war mir dann ein großes Anliegen, als unsere Zwillinge im Kindergarten waren, etwas an die Einrichtung zurückzugeben und aktiv mitzuarbeiten. Als Elternbeiratsvorsitzende der letzten drei Jahre konnte ich mit den anderen Beiratsmitgliedern doch einiges bewirken und „unsere“ Kindergärten innen verschönern und für draußen u.a. Kletterwand und Sonnensegel beschaffen. Die bunte Beschriftung für unsere neue Holzfassade wurde auch noch rechtzeitig zum Fest fertig!

Zum Abschluss meiner „Kindergartenzeit“ sage ich vielen Dank an die Sponsoren, ohne die es gar nicht geht, danke an alle Eltern, die mir das Vertrauen geschenkt haben und vielen Dank an das Kindergarten-Team, allen voran Frau Kobler-Hoffmann für die tolle Zusammenarbeit! Es war eine wundervolle Zeit für mich, meine Kinder und meinen Mann, wir werden die Bunte Arche sehr vermissen! Weiterhin gute Fahrt und ruhige See!

*Heike Aicheler
Elternbeiratsvorsitzende
„Bunte Arche“*



BU- Foto groß : Ein runder Geburtstag, eine runde Torte, viele gute Wünsche und viele fröhliche Gesichter – so feierte der Integrativkindergarten „Bunte Arche“ seinen 10. Geburtstag – mit dabei von links nach rechts: Leiterin Nicolette Kobler-Hoffmann, Geschäftsführer der Lebenshilfe Franz Burger, Bereichsleiterin für Frühförderung Hildegard Waldinger, Altbürgermeister Dr. Rolf Lösch, Elternbeiratsvorsitzende Heike Aicheler und Bürgermeister Josef Riemensberger (Fotos Wilms)



Bürgersprechstunden im August

Im August finden keine Bürgersprechstunden statt.

Öffnungszeiten Bürgerbüro:

Montag	08:00 - 16:00 Uhr
Dienstag	08:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch	08:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	08:00 - 18:00 Uhr
Freitag	07:30 - 12:00 Uhr

Betreutes Wohnen in Eching

Kontakt über Herrn Hans Huber, Tel.: 089/3192925, Fax: 089/37068589, über Herrn Josef Riemensberger, Tel.: 089/31900034 oder direkt über die Gemeinde Eching, Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching, Tel.: 089/31900016 oder Fax: 089/31900081

Abfallentsorgung allgemein

Wegen des Feiertags Mariä Himmelfahrt verschieben sich die Leerungen vom 17.08. bis 18.08. um jeweils einen Tag nach hinten.

Öffnungszeiten Wertstoffhof

Seit dem 01.04.2006 gelten am Wertstoffhof wieder die Sommeröffnungszeiten:
Dienstag und Mittwoch von 15.00 bis 18.00 Uhr,
Freitag von 14.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag und Samstag von 09.00 bis 12.00 Uhr

Abholtermin für Gelben Sack

Im August findet die Abholung des Gelben Sackes vom Mittwoch, den 16.08. bis zum Freitag, den 18.08. statt.

Aufstellung der Rest- und Biomülltonnen:

Aufgrund häufig auftretender Probleme möchten wir nochmals daran erinnern, dass die Rest- und Biomülltonnen am Abholtag um 6.00 Uhr morgens zur Abholung bereit stehen müssen. Eine nachträgliche Abholung kann nicht durchgeführt werden.

Aktuelle Steuertermine

Grundsteuer A: 3.Rate 2006 fällig: 15.08.2006
Grundsteuer B: 3.Rate 2006 fällig: 15.08.2006
Gewerbesteuer: 3.Rate 2006 fällig: 15.08.2006

Meldungen aus dem Standesamt (Juni 2006)

Eheschließungen

- 02.06. Dr. jur. Constantin Goette und Dipl.-Sozialpäd. Jana Teresa Dagmar Gothe, Frühlingstrasse 3, 85386 Eching
06.06. Inge Heimerl, geb. Preisach und Roger Klaus Rainer Zimmer, Blütenstr. 7, 85386 Eching
22.06. Markus Krauß und Heike Josefine Tafelmaier, geb. Wiesheu, Hauptstraße 18 b, 85386 Dietersheim
23.06. Raphael Schweiger und Martina Melanie Zeilhofer, Karl-Leisner-Straße 10, 85386 Eching

Geburten

- 30.06. Nina Heike Leuner, Hufeisenstraße 15, 85386 Eching



Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

der Sommer in diesem Jahr zeigt sich bisher von seiner sonnigsten Seite. Nach dem langen Winter freuen wir uns über das warme Wetter und vor den Ferien darauf endlich Urlaub machen zu können. Für viele bedeutet das, eine Reise in den Süden, an die Nord- und Ostsee oder gar eine Flugreise in die weite Welt. Aber für diejenigen, die zuhause bleiben bietet die Gemeinde auch in diesem Sommer einiges.

So wurde vom Jugendzentrum Eching wieder für unsere Kinder ein sehr schönes Ferienprogramm zusammengestellt. Erlebnisfahrten, ein Zirkusprogramm, Kochkurse und vieles, vieles mehr sollen den Schulalltag vergessen machen und ein bisschen Abwechslung in die Ferienzeit bringen. Langeweile kommt bestimmt nicht auf.

Die Erwachsenen und natürlich auch die Kinder lädt unser erfrischender Echinger See mit seinen herrlichen Liegeniefern kann. Wer's mag, kann auch sein Grillgut mitbringen, aber bitte beachten Sie immer die Vorschriften, sie dienen vor allem der Sicherheit und einem geordneten Zusammensein.

Ich danke allen Mitarbeitern und allen, die dafür Sorge tragen, dass unser Echinger See so sauber und ordentlich für die Badegäste zur Verfügung steht und bitte Sie alle um Ihre Unterstützung, dass dies jeden Tag aufs Neue gelingt.

Ich hoffe, Sie haben alle sehr viel Spaß und Freude in Ihren Sommerferien.

Einen schönen erholsamen und vor allem sonnigen Urlaub wünscht Ihnen

Ihr

Josef Riemensberger
Erster Bürgermeister

Gesundheitsamt Freising

Das Gesundheitsamt Freising informiert:

Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen am Gesundheitsamt Freising, Johannisstr. 8: Allgemeine Schwangerenberatung, Vergabe der Landesstiftung „Hilfe für Mutter und Kind“, Schwangerenkonfliktberatung nach §219StGB; Sprechzeiten: Mo.-Mi. 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr, Do. 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Fr. 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr.
Anmeldung unter Tel.: 08161/5374300.

Aus dem Fundbüro

Fundsachen bis Juni 2006:

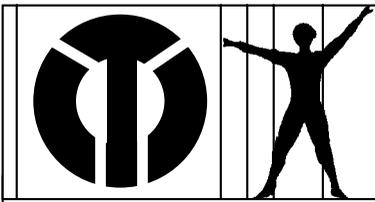
- Herrenräder: rot, silber, schwarz, weiß
 - Damenräder: schwarz, silber, lila, gelb
 - Trekkingrad lila-schwarz
 - Mädchenrad schwarz
 - Mountainbikes: grün, silber
 - Rennrad silber
 - Rucksack
 - Verschiedene Schmuckgegenstände: Goldketten, Armbanduhren, Bernsteinkette, Ehering
 - Diverse Brillen, Handys und Schlüssel
- Diese und diverse andere Fundsachen können im Bürgerbüro der Gemeinde Eching, Telefon 089/3190000 abgeholt werden bzw. gefundene Gegenstände dort abgegeben werden.

Das Gesundheitsamt Freising informiert (II):

Mütterberatung in Eching im Familienzentrum Eching in der Heidestraße 9: Jeden 2. Donnerstag im Monat von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr. Die Termine 2006: 10.08. / 14.09. / 12.10. / 09.11. / 14.12.2006; die Kinderkrankenschwestern des Gesundheitsamts Freising beraten in Fragen zur Ernährung, zum Stillen, zur Pflege, zur Entwicklung und zu den Impfungen des Kindes. Die Beratung, die kostenlos ist, ist als sinnvolle Ergänzung zu den Vorsorgeuntersuchungen durch den Kinder- oder Hausarzt zu verstehen.

DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amthliche Mitteilungen	3
in eigener Sache / ASZ / Gemeinderat	4 - 8
Kindergarten / Jugendzentrum / Schule	8 - 11
Kultur / Kirche	12 - 13
VHS / Vereine	14 - 17
Parteien	17 - 18
Ortsteile Eching Aktuell	19 - 23
Wirtschaftsleben / Umwelt	23 - 27
Xare / Ärztekalender / Termine	28 - 32
Impressum	29



Sanitätshaus Hölter - Eching Lieferant aller Kassen

- Kompressionsstrümpfe
- Rollstühle
- Brustprothesenversorgung
- Gymnastikartikel
- Wärmewäsche
- Birkenstocksandalen
- Krankenpflegeartikel
- Rehamittel

Bahnhofstraße 4 · 85386 Eching · Telefon 089/32 71 47 03

IN EIGENER SACHE

www.echinger-forum.de

EF/ Ein Hinweis für alle, denen es bis jetzt entgangen ist: Das Echinger Forum ist nun auch online. Ein Besuch auf unserer Internet-Seite unter www.echinger-forum.de lohnt sich! Am ersten eines jeden Monats steht dort die aktuelle Ausgabe ganz übersichtlich und ganz in Farbe. Vorausgegangene Ausgaben sind jeweils als PDF-Datei in einem eigenen Archiv abgelegt. Auch sonst gibt es auf unserer Homepage allerlei Interessantes über den Forum-Verein nachzulesen (u.a. über Vereinsziele, Chronik, ehrenamtlichen Zeitungskreis – oder auch ein Mitgliedsantrag zum Herunterladen!!!)

Eine ideelle (sprich finanzielle) Unterstützung durch Bürger und Vereine ist natürlich immer hochwillkommen: bei 12 Euro Jahresbeitrag würde dies einem Euro pro Ausgabe entsprechen. Mehr noch aber sind

Vereinsmitgliedschaften erwünscht

Nach Genehmigung unserer neuen Satzung ist es nun auch für Vereine (= Körperschaften) möglich, dem Echinger Forum e.V. (mit je einem Sitz und einer Stimme) beizutreten. Wir hoffen, dass davon recht viele Vereine (aber auch Institutionen wie Vhs, ASZ, Kirchen, ... etc) Gebrauch machen, vor allem auch, um das Forum vielseitig und lebendig mitzugestalten und bei den Inhalten mitzureden – beziehungsweise mitzuschreiben. Wir können uns sehr gut vorstellen, dass diese Aufgabe von einem Vereinsmitglied (Pressewart, Schriftführer ?) verantwortlich übernommen werden könnte. Davon versprechen wir uns eine verbesserte Zusammenarbeit, einen intensiveren Gedankenaus-

tausch und tatsächlich ein möglichst vielseitiges Forum – mit vielen unterschiedlichen Beiträgen. Leider muss seitens der Redaktion und des Zeitungskreises immer wieder festgestellt werden, dass das Echinger Forum als kostenloser und vor allem auch bequemer „Dienstleistungs-Service“ missverstanden wird – so nach dem Motto: „die machen das schon“ das entspricht nicht dem Forum-Gedanken:

Selber mitgestalten ist überall erwünscht! Vor allem für den Bereich „Berichte aus dem Gemeinderat“ werden dringend kommunalpolitisch interessierte Bürger gesucht, die im Echinger Forum parteineutral über die Arbeit des Gemeinderats und seiner Ausschüsse berichten (Kontaktaufnahme unter U. Wilms 089/319 28 89, E-Mail: ulwi@freenet.de)

Dagmar Zillgitt übernimmt Austräger-Organisation

Noch eine letzte wichtige, organisatorische Änderung: nach fünf Jahren gibt Ulrike Wilms die Organisation der Forum-Austräger an Dagmar Zillgitt ab, die sich freundlicherweise bereit erklärt hat, diese ehrenamtliche Arbeit weiterzuführen. Beiden ein herzliches Dankeschön für ihr Engagement! (Zustell)-Beschwerden bitte deshalb zukünftig an Dagmar Zillgitt (Tel.: 089/31 83 69 82) richten.



An dieser Stelle möchten wir erneut darauf aufmerksam machen, dass das Echinger Forum nur in die Briefkästen eingeworfen wird, die nicht mit dem Hinweis „Reklame/Werbung verboten“ – oder ähnliches gekennzeichnet sind. Bei einem Zusatz-Aufkleber

„Echinger Forum erwünscht“ – (u.a. auf der Gemeinde, Redaktion Wilms oder Dagmar Zillgitt erhältlich), sind die Austräger gehalten, das Echinger Forum abzuliefern.



Alten Service Zentrum Eching aktuell Altenpflegekurs im ASZ

Vom 10. Oktober bis 9. November 2006, jeweils Dienstags und Donnerstags von 9.15 Uhr – 12 Uhr, findet im Alten Service Zentrum Eching wieder ein Kurs zur Häuslichen Alten- und Krankenpflege statt. Die Leitung hat Barbara Birnkammer. In diesem Kurs soll Interessierten und Angehörigen von Pflegebedürftigen das nötige Grundwissen zur häuslichen Krankenpflege vermittelt werden. Ein Programm und weitere Informationen erhalten Interessierte im ASZ.

Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im August 2006:

Mittwoch, 2. 8., 9 Uhr: S-Bahn-Wanderung von Possenhofen nach Tutzing. Auf schattigen Wegen am Starnberger See entlang. Ca. 2 Std. Fußweg. Mit Anmeldung.

Mittwoch, 2. 8., 19 Uhr: Treffen der Briefmarkenfrende. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Ohne Anmeldung.

Donnerstag, 3. 8., 18 Uhr: Vortrag: Schwerhörigkeit. Gut hören ist keine Frage des Alters, oft bemerkt man selbst kaum, wenn das Gehör nachlässt. Kleinigkeiten werden überhört. Wie entsteht Schwerhörigkeit, wie kann man vorbeugen, was kann man tun, wenn man sie hat? Einige Antworten auf diese und andere Fragen rund ums Hören von Jung und Alt beantwortet Antje Schleiff, Hörakustik-Meisterin bei Hörgeräte Seifert, Neufahrn. Ohne Anmeldung

Dienstag, 8. 8., 9.30 Uhr: Radltour ins Schwaihermoos. Über Hallbergmoos, Goldach, Dietersheim. Ca. 42 km. Begleitung: Herr Walter. Mit Anmeldung.

Café unter Palmen...

Frühstück
Mittagstisch
Kaffee & Kuchen
Eiscreme

Partyservice · durchgehend warme Küche
hausgemachte Kuchen und Torten
außer-Haus-Verkauf · alles auch zum Mitnehmen

Betriebsurlaub vom 31.7. bis 22.8.
am 27.8. Grillparty mit Thüringer Spezialitäten
Wir bitten um Voranmeldung!

CAFE CENTRAL
Fam. Kramer Bahnhofstr. 4
Tel. 089/319 714 62
Öffnungszeiten: Täglich von 9 - 18 Uhr,
ab 1. Mai: **Fr., Sa., So., 9-22 Uhr**, Montag Ruhetag

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an:– Baumpflege und Gehölzschnitt

- Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,
85386 Eching, ☎ 089/319 31 73, Fax 089/319 55 31



fit und gesund

EHO APOTHEKE



Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie
85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

Donnerstag, 10.8., 9 Uhr: Frühstück auf der ASZ – Terrasse. Lassen Sie sich auf der Terrasse des ASZ bei einem Sommerfrühstück verwöhnen. Mit Anmeldung.

Mittwoch, 16.8., 7.30 Uhr: Der bequeme Ausflug: Nördlingen, Nördlinger Ries / Schloss Harburg. Wir werden eine 2-stündige Ries – Rundfahrt unternehmen. Nachmittags Kaffeetrinken auf der Harburg, die zu den besterhaltenen Burganlagen Bayerns gehört. Mit Anmeldung.

Montag, 21.8., 9 Uhr: Stadtpaziergänge in München. Solln – malerisches Dorf und edle Villenkolonie. Führung: Stefan Ellenrieder, M.A. Mit Anmeldung.

Mittwoch, 23.8., 12 Uhr: Echinger kochen für Echinger. Heute gibt es Kalbgeschnetzeltes mit Nudeln und Gemüse. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

Donnerstag, 24.8., 8.30 Uhr: Wanderung im Alpenvorland – Dieterszell und Umgebung. Rundwanderung auf schattigen Wegen, Fußweg ca. 11 km. Begleitung: H. Kießling u. Mitarbeiter ASZ. Mit Anmeldung.

Montag, 28.8., 14.30 Uhr: Eiscafé auf der ASZ – Terrasse. Neue Besucher und „Stammgäste“

möchten wir herzlich begrüßen. Zwanglos und unverbindlich können Sie Kontakte zu anderen Gästen knüpfen und sich bei Mitarbeitern und Gästen über die Begegnungsstätte informieren. Mit Anmeldung.

Donnerstag, 31.8., 9.15 Uhr: Besichtigung: Stauden – Sichtungsgarten Weihenstephan.

Bei einer Führung erhalten wir Informationen zu Kombinationen und Gestaltungsfragen. Besonders schön ist der Garten im Übergang zum Herbstflor. Der Garten dient als Lehrgarten für die Studierenden der FH und TU Weihenstephan. Mit Anmeldung.

Jahreshauptversammlung „Älter werden in Eching“

U. Wilms/ Bei der Jahreshauptversammlung des ASZ-Trägervereins erläuterten Vorsitzender Dr. Rolf Lösch und ASZ-Geschäftsführerin Siglinde Lebach den ca. 50 anwesenden Mitgliedern in ihren Rechenschaftsberichten wesentliche Entwicklungen der kommunalen Altenfürsorge. Die wichtigste Entscheidung und zukunftsweisende Investition des letzten Jahres: Der Erwerb der im Bau befindlichen Wohnanlage für dementiell Er-

kranke in der Heidestraße 8 für rund 1,4 Millionen Euro. Angesichts der Zunahme dementer Menschen in unserer immer älter werdenden Gesellschaft sieht der Verein bei dieser „sehr wichtigen und immer größer werdenden Aufgabe“ dringenden Handlungsbedarf.

Im Pflegebereich machen zunehmend auch „sozialpolitische Widrigkeiten“ Sorge. Insbesondere die von der Heimaufsicht für die Kurzzeit-Pflege geforderte personelle Aufstockung um 1,5 Fachkräfte im Nachtdienst ist nicht bezahlbar, da diese nicht mehr durch Pflegesatzterlöse abgedeckt werden kann. Bis Mitte des laufenden Jahres war zunächst einmal ein Aufschub erwirkt worden. Als Ergebnis eines positiven Gesprächs im Sozialministerium kann nun diese Ausnahmeregelung bis zum Jahresende fortgesetzt werden, so dass die Arbeit im Pflegebereich rund um die Uhr in bewährter Art und Weise weiter aufrecht erhalten bleibt. Wie es dann weitergeht, ist noch nicht entschieden.

Einstimmig genehmigte die Versammlung die Haushaltsrechnung 2005 mit Ausgaben in Höhe von rund 1,446 Millionen Euro, bei der sich ein

KL AUS HASCHKE IMMOBILIEN

Umlandstraße 12 - 85386 Eching (0 89) 3 19 11 45

MIET-ANGEBOTE

★ ECHING ★

großzügig geschnittene 3-Zi-Whg € 670,- + NK
Küche, Bad, Gäste-WC, ca. 85 m² Wohnfl. inkl. TG

großzügiges Reihenmittelhaus € 1.250,- + NK
4 Zi. (Laminatboden neu), Küche m. Essbereich, Bad (neu) Balkon, Terrasse, zusätzlich großes Studio im DG + Dusche (neu) im DG, ca. 150 m² Wohnfl., Garten inkl. Garage

★ NEUFAHRN ★

1-Zi-Appartement € 305,- + NK
EBK, Bad, Diele, ca. 31 m² Wohnfl.

1-Zi-Appartement € 320,- + NK
EBK, Bad, Diele, ca. 31 m² Wohnfl.

sehr schöne 3-Zi-Atelier-Dachgeschoß-Whg
EBK, Bad, Balkon, ca. 68 m² Wohnfl. (ca. 86 m² Grundfl.) ebenerdiger Stellplatz (S-Bahn-Nähe) € 595,- + NK

sehr schöne 4-Zi-Maisonette Whg € 830,- + NK
Küche, großes Bad, Balkon, ca. 115 m², incl. 1 Kfz-Stellpl.

★ HAAG a.d. Amper ★

2-Zi-Whg € 310,- + NK
Küche, Bad, Balkon, ca. 50 m² Wfl.

EIGENTUMS-ANGEBOTE

★ ECHING ★ Top-Angebote ★

sehr schöne, moderne 4 1/2 Zi-Maisonette-Whg
EBK, 2 Bäder, Balkon, ca. 102 m² Wfl, inkl. TG € 249.000,-

sehr gepflegtes Reihenmittelhaus, 6 Zimmer
Wohnküche, Bad, Balkon, Terrasse, ca. 134 m² Wohnfl., ca. 189 m² Grund, eingewachsener Garten, inkl. Garage € 319.000,-

großzügige DHH € 395.000,-
gr. Wohnzi. m. Kamin, EBK m. Essplatz, 3 Schlafzi., Balkon, gr. Studio mit sonniger Dachterrasse, ca. 130 m² Wfl., Sauna mit sep. Dusche, gr. Hobbyraum, eingew. Garten, ca. 200 m² Grund, Garage

★ ECHING - GÜNZENHAUSEN ★

sehr schöne sonnige 3-Zi-DG-Whg € 159.000,-
Küche, Bad, Balk. (Südseite) ca. 66 m² Wohnfl. + großer Speicherraum inkl. TG

2 Zimmer-DG-Whg € 122.000,-
EBK (im Wohnzimmer integriert) Bad, Blk., ca. 39,14 m² Wohnfl., inkl. TG (derzeit vermietet)

★ ECHING - DIETERSHEIM ★

3 Familienhaus - Top-Preis - € 560.000,-
ca. 297 m² Wohnfläche, (2 Whg. frei), ca. 1.097 m² Grund inkl. 2 Garagen und reichlich Stellplätze

GRUNDSTÜCKSANGEBOTE

★ UNTERSCHLEIßHEIM - LOHHOF-SÜD ★

Baugrundstück € 560.000,-
ca. 975 m² - Top Preis -

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend:
Häuser, Grundstücke und Wohnungen
zum Kauf oder zur Miete!

weitere Angebote
im Internet unter:
www.haschke.com

Hifi · TV · Video · Telefon

Meisterbetrieb · Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching · Telefon 089/3 19 59 56

Bilanzverlust von knapp 76000 Euro ergibt. Dort macht sich neben Personalkosten (=Vorruhestandsregelung) vor allem der spürbare Auslastungsrückgang der Leistungen im Pflegebereich bemerkbar, eindeutige Folge der stärkeren finanziellen Eigenbeteiligung. Mit einer Ausgaben-summe von 1,542 Millionen Euro bewegt sich der Haushaltsansatz für das laufende Geschäftsjahr in etwa in der gleichen Größenordnung, wobei beim Defizit mit einem Anstieg auf rund 156000 Euro gerechnet wird.

Personell an die Grenzen des Möglichen stößt das breitgefächerte Angebot der ASZ-Begegnungsstätte, die sich kontinuierlich wachsender Teilnehmerzahlen erfreut. Oft übertrifft die Nachfrage bei besonders begehrten Veranstaltungen die begrenzten Kapazitäten. Hier appellierte Lebach an Vereinsmitglieder und Gemeindeglieder – selbst „Programm“ zu machen: „Nur herbei“ - Bürger-schaftliches Engagement ist eine wesentliche Grundlage für Qualität und Vielfalt der Begegnungsstätte und trägt maßgeblich zur Lebensqualität derer bei, die in Eching „alt und (immer) älter werden.“

Fakten und Zahlen rund ums „Älterwerden“ in Eching

- Ca. 1800 von insgesamt knapp 13000 Gemeindebürgern sind über 65 Jahre.
- 11700 Teilnehmer besuchten 2005 die Veranstaltungen der ASZ-Begegnungsstätte.
- Innerhalb des Seniorenbereichs (ab 65 +) leiden im Durchschnitt 6,5 Prozent an Altersdemenz – dies entspräche in Eching einer „statistischen“ Anzahl von 117 Erkrankten.
- Der Verein „Älter werden in Eching“ hat gegenwärtig 528 Mitglieder im Alter zwischen 32 und 95 Jahren.
- Für die 21 Betreuten Wohnungen im ASZ gibt es eine Warteliste mit rund 70 Bewerbern.
- In der Heidestraße 8 entsteht gegenwärtig eine Sozialimmobilie der „Betreutes Wohnen in Eching GmbH & CoKG“ mit 30 weiteren Betreuten Wohnungen, die über private Kapitalge-

ber finanziert und bevorzugt genutzt werden können, und einer vom Verein „Älter werden in Eching“ unterhaltenen Wohngemeinschaft für Demente Ältere. Fertigstellung ist für spätestens März 2008 avisiert.

GEMEINDERAT

Sitzung des Hauptausschusses vom 20. Juni

Kinderbetreuungsgesetz belastet Gemeindegeld
EF/ Durch das neue Kinderbetreuungsgesetz werden der Gemeinde Eching staatliche Zuschüsse zur Kindergartenfinanzierung in Höhe von etwa 55 000 Euro wegfallen. Die freien Kindergartenträger am Ort dürften nach Berechnungen des Rathauses etwa 25 000 Euro weniger als bisher vom Staat erhalten. Einstimmig hat der Hauptausschuss des Gemeinderates die zusätzlichen Mittel im Etat freigegeben, um diese Ausfälle zu kompensieren.

Autowaschen am Sonntag?

Nach neuer Gesetzeslage dürfen Autowaschanlagen künftig auch am Sonntag öffnen, wenn die jeweilige Kommune das gestattet. Nach einigem Pro und Contra im Gemeinderat wurde eine Entscheidung darüber vertagt mit dem Hinweis an die beiden Betriebe, die bereits diesbezügliche Anträge gestellt hatten, dass „die Meinungsbildung noch nicht abgeschlossen“ sei.

Anmerkung: Auch in anderen Nachbarkommunen steht dieses Thema an – in Neufahrn wurde auch erst einmal eine Entscheidung zurückgestellt, anders als in Oberschleißheim, wo die Lizenz zum sonntäglichen Autowaschen erteilt wurde.

Sitzung des Gemeinderats vom 27. Juni

EF/ Die als nicht gelungen empfundene Farbgebung der neuen Realschule war ein weiteres Mal Thema im Rathaus. (siehe dazu auch Bürgermeisterbrief Forum 06/2006 oder im Internet un-

Jürgen Faber

Boden- und Parkettlegermeister

Am Hang 7 · 85376 Massenhausen
Tel. 0 81 65/9 85 27 · Mobil 01 72/971 19 61

Ausführung aller Bodenverleagarbeiten

ter www.echinger-forum.de) Die nochmalige Debatte wurde von Bürgermeister Riemensberger angesetzt, „um eindeutig klarzustellen, wer hier die Verantwortung trägt“ – und dass von der Gemeinde weder Vorgehen noch das sichtbare Resultat gutgeheißen werden. Pro Forma wurden nachträgliche Farbkorrekturen gefordert, die dem im Modell gezeigten Farbkonzept entsprechen.

Schlechte Aussichten für Lkw-Sperre

Die geplante Durchfahrtsperre für Lkw über 12 Tonnen auf der Hauptstraße werde kaum durchsetzbar sein, erwartet Bürgermeister Josef Riemensberger. „Ich bin nicht mehr so zuversichtlich, wie ich es schon war“, sagte er im Gemeinderat auf erneute Nachfrage von Anette Martin. Eching hatte geplant, mit einem großräumigen Beschilderungskonzept und als Kernstück einer Durchfahrtsperre auf der Staatsstraße zwischen dem Kreuzhof und Mintraching den Schwerlastverkehr aus dem Ort zu halten.

Im Umgang mit dem Problem von Lkw-Maut umgehendem Verkehr auf den Straßen habe die Bezirksregierung nun aber „regionalen Wirtschaftsverkehr“ mit Ziel oder Quelle bis zu einer Umgebung von 75 Kilometern definiert, der nicht Mautverursacht und daher zu tolerieren sei. Nach dieser Definition habe Eching „quasi keinen überregionalen Verkehr am Ort“. Damit werde eine Durchfahrtsbeschränkung von der Regierung wohl nicht akzeptiert. In einem weiteren Anlauf will Eching nun zusammen mit Nachbar Neufahrn argumentieren, dass der übermäßige Lkw-Verkehr die Staatsstraße ruiniere und so dem Staat unverhältnismäßige Unterhaltskosten verursache.

Martina Halbreiter

leitet künftig Erziehungsberatung

Für die Nachfolge von Dorothee von Walter als Leiterin der kommunalen Erziehungsberatungsstelle hat die Gemeinde eine interne Neubesetzung vorgenommen. Martina Halbreiter, Leiterin des

Fred Hildebrandt

MALER-FACHBETRIEB

Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten sowie Gerüstbau

Hirtenstraße 20 - 85386 Eching
Telefon (089) 3191113 - Fax (089) 319 57 90

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



imhof
it-consulting

Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

ORTHOPÄDIE-SERVICE Peter Stepan

Dietersheim - Hauptstraße 10 - Tel. 089/320 71 40

- Fußgerechte Schuhzurichtungen
- Einlagenbau
- Fußmessungen (Druckpunktanalysen)
- Partner aller Kassen
- Außerdem handgefertigte Schuhe und Schuhreparaturen

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9 - 12.30 und 14 - 18 Uhr, Di + Fr nachm. geschlossen
und Termine nach telefonischer Vereinbarung

Jugendzentrums an der Heidestraße, wird nun an die Hauptstraße in die Beratungsstelle wechseln. Die Sozialpädagogin hat in berufsbegleitenden Studien die nötigen Qualifikationen für die neue Aufgabe erworben. Ob und wie die Stelle im Jugendzentrum besetzt wird, blieb offen.

Sitzung des BPU-Ausschusses vom 4. Juli 2006

Bauvoranfragen:

In Aussicht gestellte Genehmigung:

Dietersheim: Flur-Nr. 2686/18 Errichtung einer Dachgaube, Am Lichtfeld 9

Eching: Flur-Nr. 1228 Freistehende Werbeanlage Chalet Möbel, Dieselstraße 3

Negativer Vorbescheid:

Hollern: Flur-Nr. 2118/57 Vergrößerung eines Anbaus Wiegnerstraße 28, Am Geflügelhof

Bauanträge

Genehmigung erteilt:

Hollern: Flur-Nr. 2118/28 (Teilfläche) Neubau eines Dreispänners mit Garage und Stellplatz, Am Geflügelhof (bei Gegenstimme von Dr. Klaus Walter)

Eching: Flur-Nr. 57, 57/6 Neubau von zwei Mehrfamilienhäusern mit Tiefgarage, Garching Straße. Antrag abgelehnt:

Hollern: Flur-Nr. 2118/6 - Errichtung von 24 PKW-Stellplätzen, Am Geflügelhof

Gefasste Billigungs- und Auslegungsbeschlüsse

1. Änderung des Bebauungspl. Nr. 39 „Südwestlich der Echinger Str. in Dietersheim. Die Ausrichtung der Pultdächer für die Häuser 3,4, und 5 bleibt offen.

23. Änderung des Flächennutzungsplanes und Bebauungsplan Nr. 63 „Dietersheim Nord-West“

Verkehrliche Neuregelung an Echinger Musikschule

U. Wilms/ Unübersichtlich, gefährlich, mitunter sogar „chaotisch“, so stellt sich die Verkehrs- und Parksituation bei der Echinger Musikschule dar. An dieser Stelle gehört dringend Abhilfe geschaffen, da waren sich die Gemeinderäte des BPU-Ausschusses einig. Der einstimmig gefasste Beschluss: Zu- und Abfahrt zur Musikschule wird künftig durch eine Einbahnstraße organisiert, die von der Dietersheimer in Richtung Waagstraße verläuft. Eine Kennzeichnung und Fahrbahnbegrenzung sorgt zusätzlich für die Sicherheit der Radfahrer. Nicht anschließen wollte sich die Ratsmehrheit dem Wunsch des Lehrerkollegiums der Musikschule, das aufgrund immerwährender Querelen auf dem engen Parkplatz neben dem Gebäude dort die Parkmöglichkeiten einschränken, am liebsten sogar ganz aufgeben würde – zugunsten einer attraktiven Grünflächengestaltung. Dies hatte in verschiedenen Gestaltungsvarianten auch Landschaftsarchitekt Sinmon Wankner in seinen Überplanungen vorgeschlagen: Das ausgesprochen schöne Gebäude, das auch noch an unserem Ortseingang liegt, hätte ein schöneres Vorfeld verdient als einen Parkplatz“, argumentierte er. Die Lehrer und Besucher könnten, wenn beispielsweise unhandliche Instrumente zu transportieren wären, auf einigen zusätzlich zu schaffenden Kurzzeitplätzen südlich des Musikschulgebäudes an der

Sportplatzstraße „zwischenparken“ – und ansonsten den nahegelegenen Volksfestplatz nutzen, wo ausreichend Möglichkeiten zur Verfügung stünden. „Das klappt nie“ äußerte Gemeinderat Dr. Klaus Walter seine Skepsis. Dieter Migge machte auch auf die Situation von „Musikschulfahrschülern“ aus den Ortsteilen aufmerksam. Ebenso sahen die SPD-Räte Barbara Schefold und Anette Martin den zwingenden Bedarf von möglichst vielen Parkplätzen in unmittelbarer Musikschulnähe. Man könne sich höchstens vorstellen, bei einer ansprechenden Grünflächengestaltung auf ein oder zwei Parkplätze zu verzichten, und allzu viel Geld „wolle man dabei auch nicht in die Hand nehmen,“ so die abschließende Entscheidung des Ausschuss.

Nur wenig Potenzial für Einkaufsmärkte in Dietersheim?

Noch offen sind die Chancen für die Ansiedlung von Einkaufsmärkten des täglichen Bedarfs für die Wachstumsgemeinde Dietersheim. Um die erwünschte Gewerbe-Ansiedlung im Ortsteil hinsichtlich ihrer Rentabilität fundiert ausloten zu können, wurde seitens der Gemeinde ein Gutachten in Auftrag gegeben, dessen Ergebnis nun vorliegt: Die Expertise sieht für die Neuansiedlung von Lebensmittelgeschäften nur ein „eingeschränktes Potential“. Eine ausreichende Versorgung der Dietersheimer werde durch die umliegenden Großmärkte im Gewerbegebiet sowie in Eching, Neufahrn oder Garching bereits abgedeckt. So ganz vermochten die Ausschussmitglieder diesen Erhebungen nicht zu folgen – und ließen leise Zweifel ob deren Aussagekraft durchblicken. Um selbst den richtigen Durchblick zu bekommen, soll das Gutachten in den Fraktionen einer genaueren Analyse unterzogen werden.

Passfotos Bewerbungsfotos

Jetzt mit Digitalkamera

In Eching nur bei uns

Parfümerie Wilke

Heidestr. 1 • 85386 Eching

Tel: 089/319 27 86

ZWECKVERBÄNDE

Zweckverband Versorgungs- und Verkehrsbetriebe Neufahrn/Eching Verbandsversammlung vom 22. Juni 2006

EF/ 17,7 Millionen Euro haben die Gemeinden Eching und Neufahrn in die Umstellung der ehemaligen Müllverbrennungsanlage in Neufahrn zu einem Biomasse-Heizkraftwerk investiert. 16 Millionen Euro wurden über Kredite finanziert, so dass der Zweckverband derzeit mit exakt dieser Summe in der Kreide steht. Jährlich ist nahezu eine Million Euro an Tilgung geplant, so dass zum Jahresende der Schuldenstand auf 15,1 Millionen Euro verringert sein soll. Das sieht der von der Verbandsversammlung einstimmig gebilligte Haushaltsplan für 2006 über 4,4 Millionen Euro vor. Kalkuliert wird darin ein jährlicher Überschuss von über einer Million Euro.

Das Biomasse-Heizkraftwerk kann gegenwärtig seinen Kundenstamm nicht mehr wesentlich ausweiten. „Es scheidet an den Leitungskosten“, bedauerte Bürgermeister Josef Riemensberger als momentaner Vorsitzender des Zweckverbands der beiden Kommunen. Wo für zusätzliche Anschlüsse aber „eine wirtschaftliche Basis“ gegeben sei, werde der Verband weitere Anschlüsse „ganz massiv fördern“, sagte er. Riemensberger schilderte, dass die Gemeinde Eching bereits einen Anschluss ihres neuen Wohn- und Geschäftsgebietes an der Schlesierstraße und in der Folge auch ihres Rathauses und der Volksschule untersucht habe. „Die Leitungskosten waren in keinster Weise darstellbar“, bilanzierte er. Lügen Abnehmer aber in der



Ihr neuer Allianzfachmann vor Ort

Ab sofort übernehme ich die Allianz Vertretung von Hr. Werner Roth. Von mir und meinem Team bekommen Sie sicher die fachkundige Beratung und den ausgezeichneten Service, den Sie als Kunden der Allianz schätzen.

Ich freue mich darauf, Sie bald persönlich begrüßen zu können.

Plattig & Winklmaier

Generalvertretungen der Bayerischen Allianz

Heidestraße 2

85386 Eching

Tel.: (0 89) 32 71 47 21

Fax: (0 89) 3 19 64 56

agentur.plattig@allianz.de

Allianz

CLEANINGDUCK Blunck ENTSORGUNGSFACHBETRIEB

- ✓ 24 Stunden Notdienst – auch Sonn- u. Feiertags
- ✓ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ✓ TV-Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ✓ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ✓ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabscheidern
- ✓ Tiefgaragensorgung
- ✓ Sondermüllabfuhr

Cleaningduck Blunck GmbH.

Fax (089) 96 46 43

Tel. (089) 96 96 45

www.cleaningduck.de

E-Mail:

info@cleaningduck.de

Gebührenfreier Service-Ruf:

(0800) 0 96 96 45



Nähe, würde „nichts dagegen stehen“.

Die Rechnungsprüfer beanstandeten das Fehlen einer Satzung, die die Höhe der Entschädigungen für die beiden Vorstände (1. Bürgermeister von Eching und Neufahrn) sowie für die zuständigen Rathausmitarbeiter regelt. Seit 20 Jahren liegt die von den Verbandsräten gebilligte Auszahlungspraxis bei 1000 Mark für den Vorstand, also 250 Euro für jeden der beiden Bürgermeister, und 250 Euro für jeden der beiden Verwaltungsmitarbeiter. Wie aufwändig ist diese Verbandstätigkeit nun eigentlich – und wie sollte sie zeitgemäß honoriert werden? Nach einiger Diskussion sprach sich das Verbandsmitglied zunächst mal einmütig dafür aus, die Aufwandsentschädigung von Bürgermeistern und Mitarbeitern zu entkoppeln. Mehrheitlich entschieden wurde dann, das Entgelt für die beiden Bürgermeister von je 250 Euro auf nunmehr je 500 Euro zu verdoppeln und für die Verwaltungsmitarbeiter von je 250 Euro auf je 300 Euro anzuheben.

**Zweckverband Wasserversorgungsgruppe Freising-Süd Verbandsversammlung
27. Juni 2006**

Heinz Müller-Saala/ Einziger Tagesordnungspunkt war die Änderung der Betriebsatzung, die eine Neufassung des BAT-Tarifvertrages betraf. Der Vorsitzende hatte keine Bekanntgaben und die Verbandsmitglieder keine Anfragen gestellt.

Walter & Mans Unternehmensberatung

Personalwesen Organisation EDV-Beratung
Rechnungswesen Finanzwesen EDV-Schulung



EDV Schulungen und PC-Hilfe

(16 Unterrichtsstunden)

(35,-- EUR/Std.)

Windows 95 - Windows XP, Word, Excel, Access, PowerPoint und Internet,

Kurse in Ihrem Hause pro Person 240,-- € oder in unserem Hause pro Person 180,-- €

Egerländer Str. 2, 85386 Eching, Tel./Fax 089/3193231 oder 0171/2621948 oder walterundmans@aol.com

KINDERGARTEN

Pfarrkindergarten Sankt Andreas

„Zeit, dass sich was dreht“



„Zeit, dass sich was dreht“ heißt die mitreißende Weltmeisterhymne von Herbert Grönemeyer und passt nicht nur für sportliche Großereignisse, sondern auch für die lokale Bühne. Das diesjährige Sommerfest im Pfarrkindergarten, und symbolisch sogar die ganze Welt, drehte sich um die Verabschiedung von Marianne Messerer. Am liebsten hätte sie ganz unauffällig „Servus“ gesagt – und gar nicht so gerne im Mittelpunkt gestanden, aber daran war kein Gedanke. Ein „Thron“ wurde hergerichtet, von dem aus sie gerührt die für sie von allen Kindergartengruppen einstudierte Abschiedsgala zu den Klängen des Weltmeisterhits verfolgte. Dabei boten die Mädchen und Jungen,

die sich zu einem mehrfachen, bunt und national-farbig gemischten Kreis um eine große Erdkugel formiert hatten, einen fröhlichen und bewegten – beziehungsweise bewegenden Anblick (Text & Foto Wilms)

Auf zu neuen Zielen!

Liebe ehemalige Eltern und Kinder, liebe Echinger Bürger, nun ist es soweit, nach 32 Jahren Erzieher-tätigkeit, davon 28 Jahre Leitung in der Kindertagesstätte St. Andreas, möchte ich mich mit diesem Brief von Ihnen verabschieden. Diesen Aufbruch in den Vorruhestand habe ich gewagt und er fordert mich zu neuen Zielen heraus.



Aufbrechen heißt aber auch immer etwas loslassen. Die vielen Jahre mit all den Ereignissen und großartigen Begegnungen hinter sich zu lassen und bereit zu sein für das Neue. Hier gibt es ganz unterschiedliche Gefühle zu bewältigen.

Zum einen freue ich mich auf den neuen Lebensabschnitt, der mir mehr Zeit für mich, meine Familie und meine vier Enkelkinder beschert. Zum anderen befällt mich Wehmut, wenn ich all die vielen Kinder, Eltern, Elternbeirat, das Team und die neu renovierte Einrichtung zurücklassen muss.

Hier möchte ich mich bei all den „Echingern“ recht herzlich bedanken, die mich während dieses langen Weges begleitet haben.

Viele ehemalige Eltern haben mich großartig unterstützt mit ihrer Tätigkeit im Elternbeirat. Sie standen mir mit viel Engagement und Arbeits-einsatz zur Seite.

Ein großer Dank geht an all die vielen Gönner, die unseren Kindergarten immer mit großzügigen Spenden bedachten. So konnten wir viele Kinderwünsche erfüllen.

Es erfüllt uns mit Stolz und Dankbarkeit, dass viele ehemalige „Kinder“ uns soviel Vertrauen entgegenbringen und bereits wieder ihre Kinder in unserer Einrichtung anmelden.

Besonderer Dank geht an meinen Träger, der kath. Kirchenstiftung mit Herrn Pfarrer Buchmüller, dem Trägervertreter Herrn Klaus Klonowski, und den ehemaligen Chefs, Herrn Pfarrer Reichlmair und Herrn Pfarrer Höpfner, die stets offene Ohren hatten für die Belange der Kinder und der Mitarbeiter.

Die Unterstützung der Gemeinde durch die Bürgermeister Dr. Enßlin, Dr. Lösch und Herrn Riemensberger war natürlich auch immer wohlthuend für uns.

Für die von der Gemeinde arrangierten Leiterintreffen und Fortbildungen danke ich von ganzen Herzen. Es zeigt, dass die Gemeinde, trotz der schwierigen finanziellen Lage, nach wie vor das Wohl der Kinder im Auge hat.

Meinem langjährigen Team möchte ich zum

...von der Planung bis zum Bezug

LOIBL-BAU^{GM}_{BH}

- Alles aus einer Hand
- Über 30 Jahre Erfahrung
- Umbau, Ausbau

- Schlüsselfertiger Bau
- Individuelle Ausführung

Bauträger

Danziger Str. 15
85386 Eching
Telefon 089/319 19 09
Telefax 089/319 55 59

Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14
84108 Leibersdorf
Telefon 087 54/354
Telefax 087 54/13 70

www.loibl-bau.de • E-Mail: info@loibl-bau.de

Schluss ebenfalls recht herzlich danken, für das geleistete Engagement, die Unterstützung, Hilfe, Liebe, das Mitgefühl und die vielen schönen konstruktiven Stunden, die ich ständig erfahren durfte. „Was nützt dem Kapitän ein Schiff, wenn er keine Mannschaft hat, die ihn unterstützt bei dem Kampf gegen den Sturm und die Wellen?“

Sehr dankbar bin ich, dass meine langjährige Kollegin Frau Daniela Gonschorek ab September die Leitung übernimmt und somit unser fast gemeinsames Lebenswerk weiterführt.

Ich hoffe, Sie schenken in Zukunft Frau Gonschorek weiterhin das Vertrauen, das ich in all den Jahren erfahren durfte.

Zum Schluss wünsche ich Ihnen alles Gute,

Gottes Segen und verbleibe

mit den besten Wünschen

Ihre dankbare

Marianne Messerer

Grüß Gott Daniela Gonschorek

„Ich freue mich auf meine neue Aufgabe“

Daniela Gonschorek,

47 Jahre und bereits

seit 25 Jahren mit dem

Team des Pfarrkindergartens

„verwachsen“,

tritt an gewohnter Wirkungsstätte

die Nachfolge ihrer Kollegin

Marianne Messerer als

Leiterin der Einrichtung

an. Mit dieser

Personalentscheidung

hat sich der katholische

Kirchenvorstand nicht

schwergetan, bedeutet sie doch

innerhalb des Pfarrkindergartens

eine harmonische und gut zu

organisierende Übergabe, die auch

den beiden miteinander

vertrauten Erzieherinnen ein

beruhigendes Gefühl der

Kontinuität vermittelt. Dabei

verbindet Messerer und Gonschorek

nicht nur ihre langjährige

enge Zusammenarbeit, sondern

auch ein gemeinsamer

Ausbildungsort Hintergrund:

beide besuchten die

Fachakademie für Sozialpädagogik

der Don Bosco Schwestern

in Rottenbuch (Pfaffenwinkel).

Als Mutter dreier Kinder

im Alter von mittlerweile

schon 16, 19 und 21 Jahren

und zweifache Oma

kennt Gonschorek

pädagogisches Handeln

nicht nur aus der Theorie.

Das gebürtige

Münchner Kindl

mit Zwischenstation

Oberschleißheim

ist seit 15 Jahren

in Dietersheim

zu Hause. Wenn es

ihre knapp bemessene

Freizeit zulässt,

erholt sie sich

gerne beim sportlichen

Wandern und Radeln

oder entspannt

sich beim Lesen.

(Text + Foto Wilms)



PAPETERIE DIEGEL

LOTTO TOTO LOTTERIE

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

preisgekrönt im August:

Mitbring-Weiße Spiele, statt 2,99 nur **1,99 €**
 Straßenmalkreide-Rucksack, 24 teilig nur **2,99 €**
 Sommerservietten, 12 Motive sortiert
 statt 1,99 nur **-,99 €**

Vorschulkinder beim

Rathausbesuch:

Kinder fragen – der Bürgermeister antwortet



U. Wilms/ Viele Fragen hatten die Vorschulkinder des Gemeindekindergartens Sternschnuppe mit ins Rathaus gebracht. Dort stand Bürgermeister Josef Riemensberger den zwei Dutzend wissbegierigen Mädchen und Jungen Rede und Antwort – wie bei einer richtigen parlamentarischen Fragestunde.

Dieser Besuch gehört zu einer Reihe von lokalen Erkundungs-Touren, bei der die Kindergartenkinder ihre Heimatgemeinde kennen lernen und sich dabei sowohl auf dem Ortsplan wie in der Realität schon richtig gut auskennen geht es in der Visite beim Rathauschef aber auch um das Lernziel der „demokratische Teilhabe“. Einfacher ausgedrückt – die jungen Gemeindeglieder sollten verstehen, wie (politische) Mitbestimmung, Ortsverwaltung und die lokalen Regierungsgeschäfte funktionieren. Am runden Tisch im Sitzungssaal wollen die zukünftigen Schulkinder wissen, was so konkret Sache ist in Eching – und im Bürgermeisteramt: „Hast du einen Dienstwagen?“ „In welche Klasse soll man gehen, damit man Bürgermeister werden kann?“ „Wie viele Aufgaben musst du machen?“

Einen besonderen erzieherischen Auftrag des Bürgermeisters an die Adresse ihrer autofahrenden Eltern nehmen die Kinder abschließend mit heim – nämlich die dringende Aufforderung, die Geschwindigkeitsbegrenzungen in Ortsstraßen von 30km (wie in der viel befahrenen Heidestraße) und den Spielstraßen (sieben Kilometer) einzuhalten.

Huberwirt
 Hotel Gasthof

Neu beim Huberwirt:

im August

Schwammerl- und Fischwochen mit erlesenen Gerichten

im September

zum Oktoberfest bayerische Schmanckerl (Ente, Kalbslüngerl, gefüllte Schweinebrust, Schweinshaxe, usw.)

im Oktober

Wildwochen und zur Kirchweih bayerische Enten und Gänse

im November

internationale Fisch- und Knödelgerichte

im Dezember

Ihre Weihnachtsfeier in unseren gemütlichen Räumen

NEU!

alles für Ihre Feier:
 Geschirr & Besteck
 und Speisen und Getränke

NEU!

außer Haus-Verkauf von Kuchen
 und Torten für viele Anlässe!

Restaurant Huberwirt

Familie Langmeier

Untere Hauptstraße 1 85386 Eching

☎ 089-319 66 20

Fax 089-319 66 19

Für Sie:

Fachmännische Beratung
 in allen Vermietungs- und
 Verkaufsangelegenheiten.

Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grundstücke
 zu mieten oder zu kaufen.

**KARL
 KNOLL**

Immobilien

Danziger Str. 2 85386 Eching

Tel. 089/3192496

www.knoll-immob.de



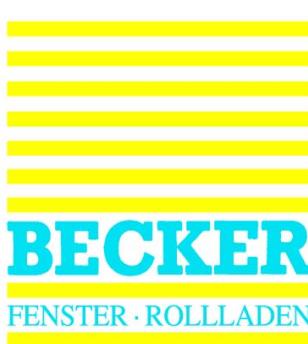
Mitglied im Ring Deutscher Makler und
 der Süddeutschen Immobilienbörse



Fenster • Türen • Haustüren • Rollläden

TIPP DES MONATS:
Weltneuheit:
Dachfenster-Rollläden mit Jalousiefunktion.

MARKISEN



BECKER
FENSTER · ROLLLÄDEN

85716 Unterschleißheim · Carl-von-Linde-Str. 30a
Telefon 0 89 / 31 78 38 - 6
www.becker-bauelemente.de

Markisen • Jalousien elektr. Antriebe • Wintergartenbeschattung
 Markisen • Jalousien elektr. Antriebe • Wintergartenbeschattung
 Markisen • Jalousien elektr. Antriebe • Wintergartenbeschattung

JUGENDZENTRUM

Spaß und Abwechslung im Ferienprogramm

Bei folgenden tollen Aktionen in unserem diesjährigen Kinderferienprogramm waren bei Redaktionsschluss noch Plätze frei:

- Dienstag, 01.08.06:** 10.00 - 13.00 Uhr
Wir backen Cookies im JuZ
Teilnehmerbeitrag 2,00 €
- Mittwoch, 02.08.06:** 13.00 - 18.30 Uhr
Schlauchboottour auf der Amper ab 10 Jahren;
Turnschuhe und Brotzeit mitnehmen
Teilnehmerbeitrag 10,00 €
- Donnerstag, 03.08.06:** 10.00 - 15.00 Uhr
Eching Rallye, Aufgaben lösen in Eching
Teilnehmerbeitrag 2,00 €

- Freitag, 04.08.06:** ab 19.00 Uhr
Geisternacht im Hanflabyrinth ab 10 Jahren mit Taschenlampe
Teilnehmerbeitrag 4,50 €
- Sonntag, 06.08.06:** ab 12.45 Uhr
Modellflug beim MSV Eching ab 10 Jahren
Beitrag 5,00 € inkl. Brotzeit
- Montag, 07.08.06:** 12.45 - 17.30 Uhr
Minigolf Spielen in Freising
Treffpunkt an der S-Bahn, Brotzeit mitbringen
Teilnehmerbeitrag 3,00 €
- Dienstag, 08.08.06:** 10.00 - 14.00 Uhr
Wir bemalen Taschen
Teilnehmerbeitrag 3,00 €
- Do. u. Fr. 10./11..08.06:** 10.00 - 18.00 Uhr
Ritterspiele Ritteroutfit basteln, Rollen verteilen, Lagerfeuer mit Stockbrot, Improvisationstheater
Teilnehmerbeitrag 10,00 €
- Samstag, 12.08.06:** 10.00 - 15.00 Uhr, Spiele ohne Grenzen, lustige Spiele zum Mitmachen, Teilnehmerbeitrag 1,00 €
- Dienstag, 16.08.06:** 9.00 - 14.30 Uhr, Sea - Life" Olympiapark. Treffpunkt an der S-Bahn
Teilnehmerbeitrag 8,00 €
- Donnerstag, 17.08.06:** 7.45 - 17.30 Uhr
Reiterhof Birkenloh Treffpunkt an der S-Bahn
2mal Reiten, mittags grillen
Teilnehmerbeitrag 20,00 €
- Mo. u. Di., 21/22.08.06:** 10.00 - 16.00 Uhr
Outdoor & more im Allgäu. Naturlebnispfad in Füßen und Hochseilgarten, Camping und Grillen
Teilnehmerbeitrag 49,00 €
- Mi. u. Do., 23./24.08.06:** 10.00 - 16.00 Uhr
Schauspiel-Workshop mit zwei Filmprofis im Kellertheater des Bürgerhauses
Teilnehmerbeitrag 12,00 €
- Freitag, 25.08.06:** 14.00 - 18.00 Uhr
Spiele und Grillen an der "Bolze" (an der Anne-Frank-Straße) ohne Voranmeldung
- Dienstag, 29.08.06:** 10.30 - 13.30 Uhr
Wir bereiten Sushi zu
Teilnehmerbeitrag 3,00 €
- Mittwoch, 30.08.06:** 20.00 - 1.00 Uhr
Nachtgeländespiel ab 10 Jahren
Teilnehmerbeitrag 2,50 €
- Donnerstag, 31.08.06:** 9.00 - 13.00 Uhr
Kinotag im JuZ zwei Überraschungsfilme ohne FSK, Teilnehmerbeitrag 1,00 €
- Freitag, 01.09.06:** 9.00 - 13.00 Uhr
Kinderflohmarkt auf dem Parkplatz beim JuZ
Standgebühr 5,00 €

Hereinspaziert ... beim Zirkus Echolino
 Von Montag, 04.09.06 bis Samstag, 09.09.06 findet in der Zeit von 9.00 bis 17.00 Uhr wieder unser Zirkus "Echolino" statt. Die Kosten betragen pro Kind 80,00 €, mit Mittagessen 110,00 € für den gesamten Zeitraum.

SCHULE

Grundschule Nelkenstraße stolzer Gastgeber für 270 Förderlehrer

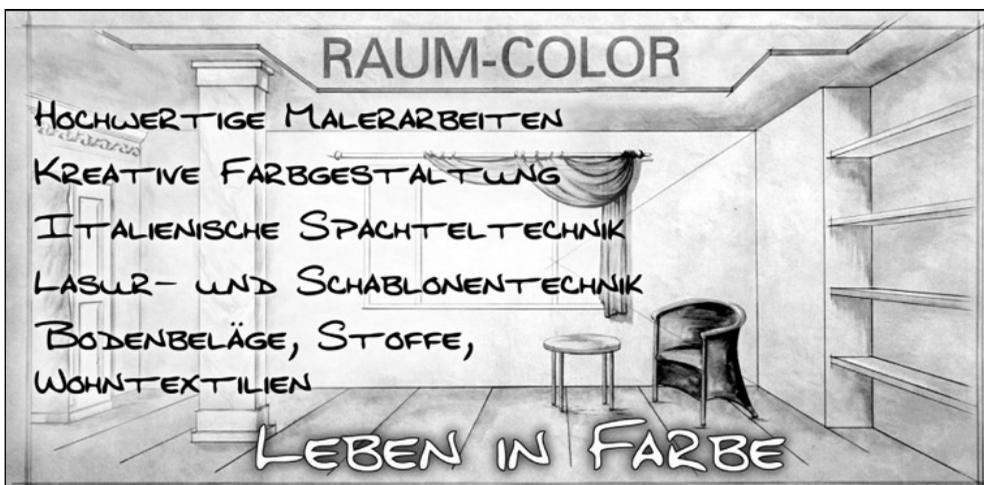


Ein großes Transparent mit dem bunten Schriftzug „Herzlich willkommen“ grüßte im Eingang zur Grundschule an der Nelkenstraße rund 270 Förderlehrer aus ganz Oberbayern. Mächtig stolz war die Schulfamilie darauf, als Gastgeber für eine große Tagung, nämlich den ganztägigen Förderlehrertag am 22. Juni, ausgesucht worden zu sein. „Es ist eine Ehre für uns“, so Rektorin Ingrid Haberkorn. Schulleiterin und Kollegium, die Kinder, Eltern und die beiden Hausmeister Peter Betz und Wolfgang Wittek hatten sich mächtig ins Zeug gelegt, damit sich die Teilnehmer im Schulhaus wohlfühlen sollten. „Wir sind ein großartiges Team, bei dem man sich auf alle verlassen kann“ lobte Haberkorn die große Unterstützung seitens ihrer „Schulmannschaft.“ (Text & Foto Wilms)

Neuer Konrektor an der Staatlichen Realschule Eching

Die Echinger Realschule wird pünktlich zum Einzug in das neue Gebäude an der Nelkenstraße einen Konrektor bekommen. Wegen der wachsenden Schülerzahl in der 2005 neu gegründeten Schule konnte Schulleiterin Gertraud Weber für das kommende Schuljahr die Stelle eines Stellvertretenden Schulleiters ausschreiben. Ab 1. August wird nun Wolfgang Korn seinen Dienst an der Realschule antreten. Der 38-jährige Lehrer lebt seit vier Jahren in Freising und ist seit dieser Zeit als Referent für die Fächer Deutsch, Erdkunde sowie für den Bereich Schülerzeitung im Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung (ISB) in München tätig. Zuvor unterrichtete er in seiner fränkischen Heimat fünf Jahre an der Staatlichen Realschule Fürth. Dort war er auch Verbindungslehrer und betreute die Schülerzeitung.





RAUM-COLOR

HOCHWERTIGE MALERARBEITEN
 KREATIVE FARBGESTALTUNG
 ITALIENISCHE SPACHELTECHNIK
 LASUR- UND SCHABLONENTECHNIK
 BODENBELÄGE, STOFFE,
 WOHNTEXILIEN

LEBEN IN FARBE

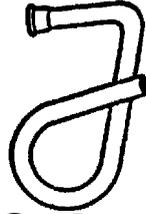
Der Maler mit Zufriedenheits-Garantie

RAUM-COLOR
 Malerwerkstätte GmbH
 85386 Eching
 Untere Hauptstraße 8
Tel. 089/3 19 59 95
www.raum-color.de



...mehr als Bad und Heizung

JANSEN - GMBH HAUSTECHNIK



Heizung · Sanitär · Gas · Solar Wartung und eigener Kundendienst

Fachkompetenz aus Meisterhand

85386 Eching Ottenburgstr. 20

Tel. 089/319 15 58 Fax 089/319 57 02

email: jansen.haustechnik@t-online.de



Ronaldo, Pink und Superlocke faszinieren 400 Kinder



Veronika Maier/ „Bewege dich“, hieß es kürzlich für 400 Grundschulkindern aus Eching. Denn passend zur WM-Zeit gastierte das Spielwerk-Theater Diedorf mit ihrem Fußball-Theaterstück „Ronaldo, Pink und Superlocke“. Alle Mädchen und Jungen der 2. bis 4. Klassen der Volksschule Eching und der Grundschule der Nelkenstraße kamen in den Genuss des Mitmach-Theaters. In dem mit Live-Musik umrahmten Stück dreht sich alles um die drei zehnjährigen Schulkinder Dimitri, Franziska und Rudy, die nach einigen anfänglichen

Triathlon-Weltmeister in Grundschule Nelkenstraße zu Besuch

U. Wilms/Was die Fußballweltmeisterschaft für die Fußballer ist, ist für die Triathleten der Ironman auf Hawaii, den im letzten Jahr der 28-jährige Münchner Faris Al-Sultan souverän gewinnen konnte. Zur riesigen Begeisterung aller Mädchen und Jungen stattete dieser phänomenale Ausnahmesportler deutsche-irakischer Herkunft der Grundschule Nelkenstraße zum krönenden Abschluss des diesjährigen Sportfestes einen Besuch ab – und kam dort ganz zünftig mit seinem Wettkampfrad inklusive aerodynamischem Helm vorbeigefahren. Noch gar nicht recht vom Sattel gestiegen, war der VIP-Athlet komplett von seinen jungen Fans umringt. Diesen stand er dann höchst geduldig Rede und Antwort bei allerlei pfiffigen und intelligenten Fragen: privaten, technischen, ernährungswissenschaftlichen, psychologischen, beruflichen ... Und auch für das gebannt zuhörende Lehrerkollegium und einige anwesende Eltern gab es interessante Insider-Details aus dem Profisport und dem Alltag eines Spitzentriathleten zu erfahren: wie viel man so trainieren muss (im Schnitt 20 Stunden die Woche, in heißen Vorbereitungszeiten auch schon mal 8 Stunden am Tag); wie viel ein technisch ausgefeiltes Fahrrad mit 20 Gängen, aus Alu und Carbon so wiegt – nämlich 7,8 Kilo,

Auseinandersetzungen doch noch zusammenfinden, um gemeinsam ihrer Leidenschaft – dem Fußballspiel – nachzugehen. Auf unterhaltsame Weise wird den jungen Zuschauern so vermittelt, wie wichtig es für sie ist, sich zu bewegen und gesund zu ernähren. Doch auch für weitere Themen wie Freundschaft, Teamgeist, Umgang mit Medien und Gewalt werden die Kinder sensibilisiert. Dies schafft das Theaterstück auf großartige Weise, ohne den berüchtigten Zeigefinger. Dementsprechend begeistert zeigten sich die Schüler und Schülerinnen von der Vorstellung und forderten mit einigen „Laola-Wellen“ erfolgreich eine Zugabe. Möglich gemacht hat diesen spannenden Vormittag Detlef Rüsich, Jugendsozialarbeiter an der Volksschule Eching, indem er den Elternrat der Grundschule Nelkenstraße, die AOK Bayern und das Amt für Jugend und Familie für die finanzielle Unterstützung gewinnen konnte. Sein Fazit: „Toll, was sich in Eching alles dreht!“



dass der Helm im Windkanal getestet wird, wie man sich als Sieger fühlt - großartig und völlig kaputt zugleich Regelrechte Bildungslücken konnten geschlossen werden: „Was ist, wenn die Triathleten beim Wettkampf einmal „müssen“? – beziehungsweise „Wie zieht sich ein Triathlet eigentlich um?“ (Einmal ehrlich, welchem Laien sind diese weltbewegenden Fragen nicht schon einmal durch den Kopf geschossen? ...) Natürlich erhielt auch jedes Kind sein ganz persönliches Weltmeister-Autogramm – und wird sicherlich dem Faris auch bei seinem nächsten Ironman auf Hawaii, der immer im Oktober stattfindet, ganz feste die Daumen drücken.

Tagesfahrten

- Sa. 29.07. **Fiss-Ladis-Serfaus** € 25,-
Das Sonnenhochplateau Tirols im oberen Inntal
- Sa. 05.08. **„Fest der Porzelliner“ in Selb** € 20,-
Längster und größter Flohmarkt dieser Art in Europa
- Do. 17.08. **Tagesfahrt in den Königswinkel** € 22,-
Füssen- Allgäu, mit Käsebesichtigung
- So. 03.09. **Kirchtag im Sarntal - Südtirol** € 30,-
Großes Trachtenfest mit Prozession und Festumzug
- Sa. 23.09. **Reith im Alpachtal - Almbtrieb** € 20,-
Bauernmarkt und Kirchtagfest

Mehrtagesreisen

- Fr. 25. - Mo. 28.08.:
4 Tage „Glacier Express - Zermatt“ € 435,-
Zauber der Berge. Mit dem Glacier-Express in die Hochgebirgsregionen der Schweizer Bergwelt
Leistungen: Fahrt im ****-Reisebus, 3 x HP in Saas Fee, Glacier-Express, Tagesausflug Zermatt, Tagesausflug Grimentz - Zinaltal
- Sa. 02. - Di. 12.09.: **11 Tage „Faszination Baltikum“** € 1.325,-
Ostseekreuzfahrt, Königsberg, Riga, Tallinn
- Do. 05. - So. 08.10.: **4 Tage „Graz - Kulturhauptstadt Europas - Steiermark“** € 365,-
- Do. 26. - So. 29.10.: **4 Tage „Törggelen Südtirol“** € 345,-
- So. 12. - Do. 16.11.: **5 Tage „Rom - Ewige Stadt“ mit Papstaudienz** € 475,-
- Fr. 08. - So. 10.12.: **3 Tage „Striezelmarkt Dresden - Osterzgebirge“** € 245,-
- Fr. 26. - So. 28.01.07: **3 Tage „Grüne Woche Berlin“ mit Reichstagsbesuch und Stadtrundfahrt** € 239,-

wer Qualität wählt, verweist mit...
boos-reisen

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN
Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63
www.boos-reisen.de E-Mail: Info@boos-reisen.de

Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - Drogerie

Alles was das Herz begehrt,
finden Sie bei uns
in der

Wertstoffbörse

= gebrauchte Möbel =
= gebrauchte Wohn-Dekoration =
= gebrauchte TV sowie Video =
und vieles mehr

Mo. - Fr. von 10 - 18 Uhr / Samstag von 8 - 13 Uhr

An- und Verkauf ☎ 08165 / 62130
mehr Infos unter: wbc-dienstleistung.de

Wir erledigen für Sie kostengünstig:
für Gewerbe oder Privathaushalt

W.B.C.

- > Entrümpelungen
- > Entsorgungen
- > Renovierungen

W.B.C. Dienstleistung GmbH, Münchnerstr. 7,
85375 Neufahrn / Mintraching

GARTENGESTALTUNG
Löwenzahn
GÄRTNERMEISTER WERNER LÖW
Eching - Tel. 089/319 63 62

Planung und Ausführung von
Gartenanlagen, Teichbiotopen,
Erstellen von Pergolen, Rankgittern und
Zäunen, Sichtschutzpflanzungen,
Gehölzschnitt und Terrassenbau

Modehaus Textil & Schuh Hippele

Theresienstraße 53
85399 Hallbergmoos
Tel. (08 11) 16 60 - Fax 9 47 11
www.mode-hippele.de



Mode



für die vielen Anlässe des Lebens

für Damen, Herren und Kinder

KIRCHE

Mitteilungen der katholischen Kirchengemeinde

Pfarrfest unterm Sonnensegel

EF/ Unterm großen Sonnensegel im Brunnenhof von Sankt Andreas genossen jung und alt ihr traditionelles Pfarrfest. Im Anschluss an den Gottesdienst strömten alle in den hochwillkommenen Schatten und ließen es sich wohlsein. Für Speis und Trank stand eine ebenso vielseitige wie köstliche Mischung von süßen und deftigen Spezialitäten, von der Sahnetorte über Gemüsepfanne, Grillschmankerl bis zum Steckerlfisch bereit – und bot für jeden Geschmack etwas. Ebenso nicht fehlen durften der Bücher(ei)flohmarkt, die Wurf-bude der Pfarrjugend, Schmink-Atelier, Hüpfburg und Tombola, bei der gleich drei chromblitzende Räder als Hauptpreise winkten. Erstmals im hoch-



sommerlichen Festeinsatz war Dr. Alexander Ruderisch, der neue Dirigent des Musikvereins Sankt Andreas – und auch der neugewählte Pfarrgemeinderat. Zusammen mit vielen weiteren Gemeindegliedern haben sie zum guten Gelingen und fröhlichen Miteinander beigetragen. Frischen Schwung beziehungsweise schweißtreibende „action“ boten Auftritte der Rope-Skipping-Gruppe von Tina Schmied, die Kindervolkstanzgruppe der Heimatbühne sowie das schon legendäre Fußballspiel auf der Pfarrwiese, bei dem neben Ministranten und Pfarrjugend – Vertretern auch Pastoralreferent Klaus Klonowski zur Stamm-Elf zählt.



Mitteilungen der ev. Kirchengemeinde

Evangelisches Kirchweihfest

EF/ Beim Kirchweihfest der evangelischen Gemeinde am letzten Juni-Sonntag genossen kleine und große Leute bei hochsommerlichen Temperaturen einen abwechslungsreichen Sonn(en)tag im schattigen (Bier-)Garten des Gemeindezentrums. Musikalische Abwechslung boten mit musikalischen Beiträgen Posaunen- und ELFER-Chor. Kreative Kräfte waren am Schminktisch und beim Papierschöpfen am Werk. Fürs Theaterprogramm war der Kindergarten Regenbogen verantwortlich: die Märchenerzähler agierten dabei mit „Licht und Schatten“ und die Puppenspieler ließen beim lustigen Singspiel rund ums Kuckucksnest die Strumpfsocken tanzen. A pro-

**G.I.S. Montage
Steigerwald**
Fenster und Türen

Lohweg 53 · 85386 Eching
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48

**moderne
mb bauelemente**

Tierarztpraxis

Dr. med. vet. Karin Hegner

Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn

Telefon 08165 / 635 725

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 900 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00, Sa. 10.00 - 12.00

Hausbesuche - Röntgen - Labor



Hair Style on Tour



Für die ganze Familie
Haben Sie keine Zeit, keine Lust auf
lange Wartezeiten beim Friseur?
Dann bin ich genau die Richtige
für Sie!
Ich bin Friseurmeisterin Tatjana
und komme zu Ihnen nach Hause!

jetzt auch **Fußpflege**

Inhaberin Tatjana Tscherniwetz
Bert-Brecht-Str. 23 - 85386 Eching
Tel. 089-319 59 24 - www.hair-style-on-tour.de

pos Tanzen: Einige besonders aktive Besucher ließen sich von Corinna Enßlin zum fröhlichen Volkstanz animieren (siehe Foto). Mit vielen schönen Preisen lockte eine große Tombola zugunsten des Kirchbaus, für die Initiator Reimar Rühl und Mitglieder des Kirchbauvereins erfolgreich die Werbetrommel bei Sponsoren und Käufern gerührt hatten. Auffällige rote Farbakzente setzten die Kandidaten für die nächste Kirchenvorstandswahl, die sich im Rahmen des Sommerfestes gegenseitig vorstellten. In einheitliche T-Shirts gekleidet, warben sie mit dem anschaulichen Slogan „Aufkreuzen für die Gemeinde“ für sich und eine aktive Mitarbeit und eine gute Wahlbeteiligung am 22. Oktober.



Aufkreuzen für die Gemeinde

Unter diesem Motto wählen die evangelischen Christen in Bayern am 22. Oktober die neuen Leitungsgremien ihrer Kirchengemeinden. Auch in Eching stehen zwölf Männer und Frauen als Kandidaten für den Kirchenvorstand bereit. Sie zeigen mit ihrer Kandidatur ehrenamtliches Engagement in Eching. Gewählt werden sechs Personen, die in den nächsten sechs Jahren die Entscheidungen für unsere Gemeinde treffen sollen.

Die Kandidatinnen und Kandidaten

Beim Sommerfest der Gemeinde Ende Juli haben sie sich erst mal öffentlich präsentiert.

Es kandidieren: Angelika Baier-Jäkel, Dr. Constantin Goette, Marianne Graetz, Ernst von Heyking, Anne Sachs, Kai Scharmacher, Jutta Schirmann, Gabi Sonnemeyer Johannes Steuerwald, Anette Wallenwein, Peter Wilms, Gertrud Wucherpfennig

Wer darf wählen?

Alle Kirchengemeindeglieder, die am Wahltag 14 Jahre und konfirmiert sind oder mindestens das 16. Lebensjahr vollendet haben und der Kirchengemeinde seit mindestens drei Monaten angehören.

Wie wird gewählt?

Sie können Ihre Stimme am 22. Oktober von 11 bis 18 Uhr abgeben im Wahllokal im Gemeindezentrum Magdalenenkirche. Bringen Sie bitte Ihren Wahlausweis mit, der Ihnen vorher zugesandt wurde. Sie können auch die Briefwahl nutzen. Dazu fordern Sie bitte schriftlich oder mündlich rechtzeitig die Unterlagen im Pfarramt an.

Taizé

Vom 27.8.-3.9.06 fährt die Evangelische Jugend nach Taizé. Gemeinschaft und das besondere spirituelle Angebot stehen in dieser Woche im Mittelpunkt.

Anmeldungen liegen im evangelischen Pfarramt oder dem Gemeindezentrum aus.

KULTUR

Heißes Bigband-Konzert im Bürgerhaus

Ulrike Wilms/ Am Abend des 3. Juli heizte die 18köpfige Echinger Bigband unter bewährter Leitung von Bernhard Ullrich im bestens besuchten Bürgerhaus mit Temperament und Können die Stimmung noch einmal so richtig an. Mit hoher Spielkultur, virtuosem Spielwitz und greifbarer Spielfreude erfreute das Team auf weltmeisterli-



che Art und Weise in beiden Halbzeiten – Spieldauer gute zweieinhalb Stunden. „Mannschaftliche Geschlossenheit“ und individuell in Szene gesetzte Solo-Läufe - beispielsweise von Alex Quelle (Sax), Heinz Dauhrer (Trompete), Gerd Fink und Butch Kellem (Posaune) - gehören zu den Stärken der Vollblutmusiker. Auch Schlagzeuger Werner Schmitt wirbelte ohne jegliches Tempolimit und mit beispielloser Dynamik durch sein Percussionsolo und ließ bei „Sing sing sing“ Hände, Füße und Schlagstöcke „singen.“ Wie immer sind auch einige „Heimspieler“ aus Reihen der Echinger Musikschullehrer wie Lionel Roche (E-Gitarre), Wendy Pekar (Trompete) und Manuel Wolff (Sax) im Aufgebot. Bereits seit 1983 trifft sich diese hochklassig besetzte Formation zu diesem einen Auftritt im Jahr. Dabei präsentiert sie – immer wieder neu und mit eigenen Arrangements garniert - einen hörenswerten, altbekannten und dennoch taufrischen Querschnitt durch ein Jahr-

hundert Jazz-Geschichte. Zum gespielten Repertoire 2006 zählten unter anderem Stücken von Duke Ellington („In a sentimental mood“), Count Basie („Queen bee“), Benny Goodman („Life goes to a party“), Glenn Miller („Serenade in Blue“) und Peter Herbolzheimer („Ballad for a friend“). Ob bluesige Balladen, fröhlicher Dixieland-Sound, grooviger Swing oder Rocking Rhythm, die Musiker hatten da die ganze Big-Bandbreite drauf. Durch das Spiel - pardon das Konzert- führte wiederum gut gelaunt, ebenso informiert und mit viel Humor Kommentator Wolfgang Löscher und mit der einen oder anderen anekdotischen Ausschweifung zu den illustren Vollblutmusikern auf der Bühne und im Publikum: „Das sind lauter berühmte Herren“. Gut eingeführt beziehungsweise „hineingespielt“ haben sich mit Matthias Noack (Saxophon) und Heini Haas jun. (Klavier) zwei Neulinge im Bigband-Team. Haas debütierte dabei gleichzeitig als Gesangssolist mit einer gelungenen Version des Cole Porter Songs „Under my Skin.“ Natürlich durften die Musiker zum guten Schluss nicht ohne Spielverlängerung die Bühne verlassen – und nach „In the mood“ beschloss ganz passend die „Moonlight Serenade“ das Bigband-Konzert – auf ein Wiedersehen beim 25jährigen Jubiläum im nächsten Sommer.

Günter Grünwald im Bürgerhaus - live und unverfälscht

J. Scharnweber/ Kürzlich gastierte der bekannte Kabarettist Günter Grünwald mit seinem Programm "Glauben Sie ja nicht, wen Sie da vor sich haben" im restlos ausverkauften Bürgerhaus. Grünwald präsentierte in seiner ganz eigenen Weise die Facetten des täglichen Lebens: Was Kunden erleben, wenn sie keine Payback-Karte besitzen oder sich das erste Mal in ihrem Leben der Riesenauswahl eines bekannten Fast-Food-Restaurants stellen müssen.

WK Kubetzka
Werner

Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a
Tel. 081 33/66 16 · Fax: 081 33/99 64 90
E-Mail: werner.kubetzka@web.de

Günter Grünwalds Parodien gehören zu den Besten, die das bayerische Kabarett zu bieten hat. Seine Bandbreite reicht vom trottelligen Einfaltspinsel, der noch heute seinen schlechten Noten aus der Schulzeit nachhängt, bis hin zum aggressiven Kaufhausdetektiv, der jedem Kunden Prügel androht.

Der Ingolstädter Kabarettist nahm sich an diesem Abend auch aktuellsten Themen an. So machte er dem Publikum deutlich, warum immer mehr Senioren auf Nordic Walking umsteigen und sich der Alterungsprozess dennoch nicht aufhalten läßt. Oder welche Vorteile Albanien als preisgünstiges Urlaubsziel bietet. Abschließend ging der glänzend aufgelegte Grünwald der Frage "Kann man eine Domina auf Schadenersatz verklagen?" gründlich nach und äußerte sich bitterböse darüber, welche Vornamen einige Promis ihren Kindern geben. Die Reaktionen waren eindeutig: Von den Echinger Zuschauern jedenfalls schien niemand seine Kinder Brooklyn, Cruz oder San Diego nennen zu wollen.

Bücherei aktuell

(RL) Nun ist es endlich soweit: ab August können in der Bücherei neben den kürzlich eingeführten CD-ROMs auch DVDs ausgeliehen werden. Der Bestand ist zwar noch klein, aber fein und wird mit der Zeit anwachsen. Wir freuen uns, den Lesern jetzt auch diese neuen Medien anbieten zu können.

Wir wünschen allen Lesern eine erholsame Ferienzeit mit viel Zeit zum Schmökern: In den Ferien ist die Bücherei durchgehend geöffnet.

Hanrieder
BESTATTUNGEN

Zwei starke,
kompetente Partner vor Ort
☎ 089.310 53 96



☎ 089.319 28 79

Sie haben die freie Wahl.

Entgegen der weitläufigen Meinung haben Sie immer das Recht, Ihr Bestattungsunternehmen frei zu wählen – auch in jenen Gemeinden, in denen die Friedhofsarbeiten bereits an eine andere Firma übertragen wurden. Durch die freie Wahl des Bestatters entstehen bei den hoheitlichen Gebühren keine finanziellen Nachteile für Sie. Schließlich werden die Kosten für die Friedhofsarbeiten in der Regel von der zuständigen Gemeinde im Rahmen einer Gebührensatzung erhoben und sind für alle Bürgerinnen und Bürger gleich. Unabhängig davon, für welchen Bestatter Sie sich entscheiden.

Unterschleißheim · Lindenstraße 24 · www.hanrieder.de



Seit über
35 Jahren Ihr
Meisterbetrieb

Böhm



TV, Video, Hifi, Telefon..
85386 Eching, Siedlerstr. 4
Tel. 089/319 27 29

Ladenöffnungszeiten: Mo - Fr. 15 - 18 Uhr
außerhalb dieser Zeiten stehen wir für Außendienstarbeiten nach
Absprache für Sie zur Verfügung



**Verkauf
und Reparatur
fast aller
Marken!**

Herbert KURZ-

die neue Adresse für:

- ◆ Dachausbauten
- ◆ Holzdecken
- ◆ Verlegen von Laminat und Parkettböden
- ◆ Einbau von genormten Bauteilen
- ◆ Fenster, Türen
- ◆ Reparatur + Service

H. Kurz

Bahnhofstr. 13a • Eching • Tel. 3 19 53 19

VOLKSHOCHSCHULE



Volkshochschule Eching e.V.
Roßbergerstr. 8
85386 Eching

Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113

E-mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Leitung: Birgit M. Gorres

Fachbereichsleitung: Dott. Anna Mandelli-Seitz

Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Montag, Dienstag,

Mittwoch und Freitag

10.00 – 12.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag

16.00 – 19.00 Uhr

In den Sommerferien findet in der Zeit von Montag, 31.7., bis Freitag, 18.8., keine Sprechstunde statt. Sie können uns jederzeit eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter hinterlassen, wir rufen gerne zurück.

Ab 21.8. sind wir wieder in vollem Umfang für Sie da.

Ende September beginnt unser Herbst-/Wintersemester. Ausführliches zu allen Kursangeboten entnehmen Sie bitte unserem Programmheft, das ab Anfang September für Sie zur Abholung bereit liegt. Auf unserer Webpage finden Sie die neuen Bildungsangebote voraussichtlich ab 15. August.

Damit Sie in den Fachbereichen EDV und Sprachen den für Sie richtigen Kurs finden, haben wir am Samstag, den 23. September 2006, in der Zeit zwischen 9 und 12 Uhr einen zentralen Beratungstag im vhs-Haus, Roßbergerstr. 8, eingerichtet. Fachdozenten sind dann für Sie da, um Ihnen bei der Wahl des Sprach- oder EDV-Kurses zu helfen. Anmeldungen für die Kurse sind ab 1. September möglich durch:

- persönliche Anmeldung in der Geschäftsstelle
- Einschicken oder Abgeben der im Programmheft abgedruckten Anmeldekarte
- telefonische Anmeldung (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)
- Fax 089 31971113
- E-Mail: office@vhs-eching.de

Wir wünschen allen Teilnehmern und Dozenten erholsame Sommerferien.

VEREINE

Gegründet 1947



1. Mannschaft bereitet

sich auf neue Saison vor

Winfried Klar/ Während der noch laufenden Fußball-Weltmeisterschaft hat die 1. Mannschaft des TSV Eching am 19. Juni wieder das Training und die Vorbereitung für die neue Saison aufgenommen. Dabei hat die hervorragende Stimmung in unserem Land offensichtlich die Echinger Spieler beflügelt, denn nach Aussage ihres Coach „Chrico“ Radlmaier sind sie hoch motiviert. Auf einzelnen Positionen musste die Elf neu formiert werden, da einige Spieler (Benjamin Merten, Naoto Ishii, Michael Akbas) den Verein verlassen oder ihre Karriere zumindest vorerst beendet haben (Marin Stojanoff). Die Neuzugänge (s. letzte Ausgabe) wurden gut integriert, so dass nach Aussage von Trainer Radlmaier die noch sehr junge Mannschaft mit einem Durchschnittsalter von 22 Jahren spielerisch stärker zu sein scheint als in der vergangenen Saison. Die beiden ersten Testspiele gegen die Landesligisten SE Freising und die SpVgg Landshut endeten 0:0 bzw. 0:3 haben aber wegen der Möglichkeit des gegenseitigen Taktierens vom Ergebnis her keinen hohen Aussagewert. Es stehen noch weitere Testspiele aus, und der Trainer ist sich sicher, dass die Mannschaft gut vorbereitet in die neue Saison der Fußball-Bezirksoberliga starten wird. Dies ist auch erforderlich, denn die ersten Gegner sind für den TSV schwer einzuschätzen. Am 5. August (s. auch Termine) empfängt die Echinger Elf im Willi-Widhopf-Stadion den SV Kirchanschöring, der in der vergangenen Saison den 7. Tabellenplatz – einen Platz vor Eching – belegte. Am darauf folgenden Mittwoch (9.8.) muss die Echinger Elf beim Meister der Bezirksliga Ost und Aufsteiger SV Erlbach antreten. Beindruckend ist, dass diese Mannschaft in der vergangenen Saison 88 Tore erzielte. Auch das nächste Spiel gegen den Zweiten der Bezirksliga Ost und ebenfalls Aufsteiger, den FC 1960 Perach, ist nicht zu unterschätzen. Danach spielt Eching beim Landesliga-Absteiger FT Starnberg 09. Es wäre sehr wichtig, aus diesen vier Spielen einige Punkte zu erringen, um das angestrebte Saisonziel – ein Platz im oberen Drittel der Tabelle – zu erreichen. Dazu wünschen wir dem Trainer und seinen Spielern viel Glück!

Aktuelle Informationen im Internet unter www.tsv-eching.de

2. und 3. Herrenmannschaften wollen obere Tabellenplätze

Auch die 2. und 3. Fußball-Herrenmannschaften des TSV Eching haben ihre Sommerpause beendet und das Training seit einiger Zeit wieder aufgenommen. Für beide Teams beginnt die neue Saison am 6. August mit Heimspielen (s. Termine). Auch sie streben in ihren Spielklassen – der Kreis- bzw. C-Klasse – jeweils einen oberen Tabellenplatz an. Nach Einschätzung ihrer Trainer sind diese Ziele durchaus realistisch.

Finalspiele des Jugend-Sparkassen-Cups in Eching

Erstmals seit 15 Jahren fanden drei Finalspiele des Sparkassen-Cups in Eching statt. Im A-Jugend-

FENSTER & TÜREN

Meisterbetrieb für modernes Bauen und Wohnen

GLAS WERKSTATT

GLASBAU REPARATUREN DUSCHEN SPIEGEL

Günter Decker Telefon 08165/ 4210
Carl-Dierr-Str. 21 Telefax 08165/ 61171
85375 Neufahrn Glas-Decker@t-online.de

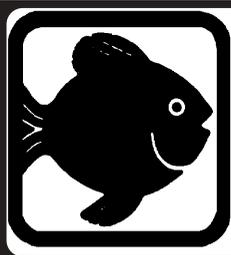
wettbewerb schlug der BC Attaching den SE Freising II 3:0. Bei den C-Jugendlichen setzte sich SE Freising II mit 6:2 Toren gegen BC Attaching durch. Höhepunkt für die Echinger Zuschauer war das Endspiel der D-Junioren zwischen dem TSV Eching und SE Freising II. Obwohl die Echinger eine starke kämpferische Leistung boten und zweimal in Führung gingen, unterlagen sie am Ende unglücklich den technisch etwas versierteren Freisingern mit 2:3. Trotz dieser Niederlage herrschte dank der hervorragenden Organisation durch den TSV Eching eine ausgezeichnete Atmosphäre.



Abteilung Baseball

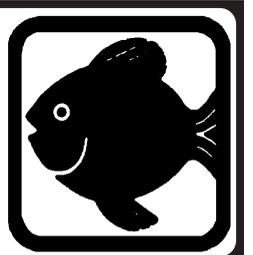
Centurions kämpfen sich auf Platz 13 der Landkreis-Tosballer

A. Schnitzer/ Bei der Baseball Landkreismeisterschaft Anfang Juli in Attaching belegten die Echinger Centurions Tosballer Platz 13 von 20 Mannschaften. Ein Ergebnis, das sich sehen und feiern lassen kann, berücksichtigt man, dass die Centurions erst seit knapp einem Jahr trainieren und hier ihr erstes großes Landkreisturnier bestritten haben. Bei Traumwetter, mit viel Kampfgeist und guter Laune coachten Michael und Moritz Schnitzer ihre Schützlinge durch die Spiele. Die erste Nieder-



Große Auswahl - fachgerechte Beratung
günstige Preise in Ihrem Fachgeschäft!

Inh. H. Merz **ZOO-M** Lohhof • Alleestr. 14 • ☎ 089/3 1029 16





Pils GmbH

Raumausstattung
Wolfgang-Zimmerer-Str. 8
85375 Neufahrn
Telefon (08165) 73 75
Telefax (08165) 6 23 20

Damit aus Räumen ein Zuhause wird

lage (21:0 gegen Allershausen 3) konnte das Team nicht demotivieren. Jetzt wollten die Centurions beweisen, dass sie Baseball spielen können und gewannen im letzten Spiel (von insgesamt 6) mit 26:20 gegen Allershausen 1.

"Wir sind drin, let's go Centurions" freuten sich die Spieler. Jetzt fehlt dem Patenkind der Volleyballer des SC Eching e.V. nur noch ein eigenes Trikot... und über einen Partner, der hierzu beisteuern könnte, würde sich das Team sehr freuen. Kontakt und Auskunft zu Trainingszeiten: Anke Schnitzer, Eching. Email: centurions@arcor.de

Abteilung Karate Jugend holt Gold bei DM

(mb): Am 24./25.06.06 holte die Jugend des SC-Eching unter Leitung des SC-Eching Jugendtrainers Jörg Reidemeister den bisher größten Erfolg der Vereinsgeschichte bei den Deutschen Karate-meisterschaften in Erfurt.

Als einzige Echingerin ging Johanna Sedlmeir im Bewerb Kumite Mädchen Einzel +57kg an den



Deutsche Karatemeister Team Oberbayern Nord samt Trainern Johanna Sedlmeir (ganz links) und Trainer Jörg Reidemeister (Mitte hinten) vom SC-Eching

Start. In der Vorrunde zeigte Johanna aufstrebende Leistungen und konnte alle Kämpfe für sich entscheiden. Erst im Poolfinale gegen die spätere Zweite musste Sedlmeir eine knappe 2:1 Niederlage einstecken. In der Begegnung um den dritten Platz konnte sich Johanna durchsetzen und machte den Echinger Farben alle Ehre.

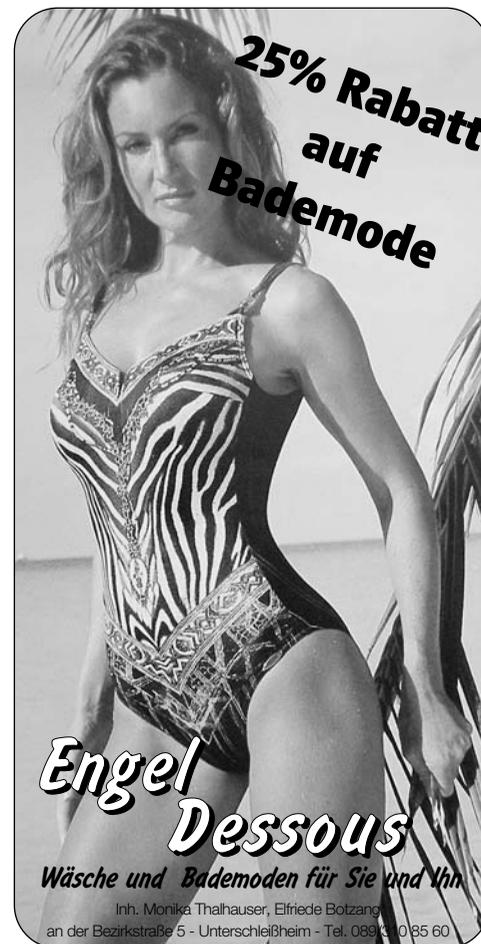
Im Teambewerb mit der KG Oberbayern Nord ging sie zusammen mit Julia Kolbinger und Franziska Fiedl an den Start. Das hervorragend eingestellte Trio erwies sich als Spitzenteam des Tages. Die Vorrundenkämpfe gegen die KG Sei Wa Kai Team/Rochlitz, Banzai Berlin und KG Hessen-Bremen gingen souverän an die Bayerische Auswahl. Somit hieß es im Finale gegen Hirschberg ET/Thüringen anzutreten. Auch hier gab es für den Gegner kein Pardon: die KG Oberbayern Nord/Manching mit Johanna Sedlmeir holte den Deutschen Meistertitel im Kumite Teambewerb. Ebenfalls beachtlich schlug sich Maxi Mathes bei den Jungen. Auch er zeigte im Kumitebewerb (Einzel -65kg) eine Spitzenleistung, musste aber nach zwei gewonnenen Runden in der dritten Runde eine Niederlage einstecken. Im Teambewerb mit der KG Durach-Weidach/Untermerzbach lief es schon besser. Dort konnte sich das Team mit Super -Leistung in Szene setzen. In der Vorrunde bescherte ihnen der spätere Sieger Bushido Waltershausen das vorzeitige Aus. In der Trostrunde wiederum konnte das Team zusammen mit Maxi Mathes sein Können unter Beweis stellen. Nach einem Sieg gegen Bushido Sollberg und einer Niederlage gegen die Kampfgemeinschaft Hamm-Lemgo-Sieburg beendete die Truppe die Meisterschaft mit einem 7. Platz.

Der SC-Eching möchte sich vor allem bei den Firmen BayernBankett Gastronomie in München und Oskar Schmidt Präzisionsmaschinenbau in Eching für die finanzielle Unterstützung der Echinger Athleten bei der Deutschen Meisterschaft herzlich bedanken. Näheres zum Thema Karate finden Sie wie immer unter www.sceching.de/karate.

Abteilung Schach

Spenger/Am 29.6.2006 hatte der Schachclub Eching in seinem Vereinslokal im Bürgerhaus den internationalen Meister Thomas Reich zu einer Simultanveranstaltung eingeladen.

Herr Reich spielte gegen neun Personen gleichzeitig. Er, der für Bayern München in der 2. Bundesliga spielt, gewann sieben Partien. Lediglich Schachfreund de Carbonnel (SCE) und Herbert Krimmer (SV Lohhof) konnten dem Meister ein Remis abtrotzen. Es war ein gelungener Abend, der spontan zu einer neuen Mitgliedschaft führte. Wir würden uns über einen Besuch weiterer Schachfreunde sehr freuen.



25% Rabatt auf Bademode

Engel Dessous

Wäsche und Bademoden für Sie und Ihn

Inh. Monika Thalhauser, Elfriede Botzang
an der Bezirkstraße 5 - Unterschleißheim - Tel. 089/308560



Der Spielbetrieb beginnt aber erst wieder am Donnerstag den 7.9.2006 um 19.30 Uhr, da das Bürgerhaus im August geschlossen ist.

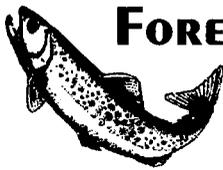
GRABMALKUNST - UND - BAUARBEITEN VOM STEINMETZ-MEISTER-BETRIEB

**KG KLAUS
GROSCH
NATURSTEINE**

FENSTERBÄNKE - TREPPEN - BODENPLATTEN
FASSADEN - KÜCHEN - BÄDER
MARMOR - UND - GRANIT

Tel./Fax: 089/319 33 35
Mobil: 0163/699 09 26

Goethestr. 51
85386 Eching



FORELLENZUCHT

NADLER
INH. ANTON KURZ

AM FORELLENBAUCH 1 · 85386 Eching
TEL. 081 33/64 67 · FAX 081 33/99 49 93

Frisch vom Grill:

**bis Ende August
jeden Freitag
von 11 - 14 Uhr
Steckerlfisch
zum Sofortverzehr
oder auch zum
Mitnehmen**



♻️

ÖFFNUNGSZEITEN: Mo. - Fr. 8 - 12 und 13 - 18 Uhr
Sa. 7 - 12 Uhr, Mi NACHMITTAG GESCHLOSSEN

Abteilung Tennis

**Der Tennis-Sommer im SC Eching, es gibt...
- ... erfolgreiche Teams!**

E. Devigne/ Alle unsere Mannschaften haben in der gerade abgeschlossenen Sommersaison hart gekämpft. Trotz manchmal sehr schwieriger Gegner haben unsere Damen, Herren und Junioren/innen einige schöne Erfolge melden können. Und auch wenn der Sieg am Ende nicht immer auf unserer Seite stand, haben alle großen Spaß am Spielen gehabt.

Einer Mannschaft müssen wir aber hier ganz speziell gratulieren: unsere Herren 30 beenden die Saison als Tabellen-Erste und steigen damit auf in die Bezirksklasse 3! Herzlichen Glückwunsch an dieses engagierten Team für seine tolle Leistung! Alle sechs Punktspiele gewonnen und noch dazu mit tollen Einzelergebnissen (9-0 / 8-1 / 8-1 / 7-2 / 9-0 / 9-0), das soll gefeiert werden !!!

- ... Jugend -Tennis auf höchstem Niveau!

Vom 14. bis 20. August ist es wieder soweit! Die Bavarian Junior Open starten auf der Anlage des SC Eching!



Wir liefern und verlegen

- Parkett
 - Teppich
 - PVC
- einschl. Schleifarbeiten

FERDINAND MAIER

Fußboden-Meisterbetrieb
Inh. T. Schmidt



Amselweg 22 · 85375 Neufahrn
Tel. 0 81 65/45 12 od. 0 89/57 66 24
Telefax 0 89/57 19 03

Dabei, wie jedes Jahr, Jugendliche mehrerer Nationen, die hochklassiges Tennis spielen. Kommen Sie doch vorbei! Es ist einfach toll, bei sommerlichen Temperaturen und einem kühlen Bier, unter Freunden, Tennis auf so einem guten Niveau zuzuschauen! Und sehr schnell werden auch Sie mit uns mitfiebern und die Kids anfeuern! Es macht einfach Spaß!



Tanzclub Eching e.V.

Liebe Mitglieder und Tanzfreunde,
Fortenbach/ Im September beginnen wieder unsere Tanzkurse für "Jung" und "Alt".

In unseren Tanzkreisen unterrichten wir das gesamte Tanzprogramm. Dazu zählen Standard-Tänze (Langsamer Walzer, Quickstep/Foxtrott, Tango und Wiener Walzer), lateinamerikanische Tänze (Cha-Cha-Cha, Rumba und Samba) sowie Disco-Fox und aktuelle Modetänze.

Die Tanzkreise eignen sich für alle, die gerne und regelmäßig zu aktueller Tanzmusik tanzen und dabei nette Leute treffen möchten. In netter Gesellschaft und der angenehmen Atmosphäre lassen sich die neuen Figuren viel besser und schneller lernen. Unsere freundlichen und engagierten Tanzlehrer sind bestens geschult und gehen stets auf die besonderen Bedürfnisse der Gruppe und des Einzelnen ein.

Die Kurse für Kinder werden ab September von der Echingerin Nicole Gensberger geleitet und finden jeden Donnerstag ab 17:00 Uhr statt. Die Gruppen sind geeignet für alle, die Erfahrungen mit der Bewegung zur Musik machen wollen. Dabei werden Schrittkombinationen aus Jazz-, Modern-Dance und Hip-Hop erarbeitet. Regelmäßige Auftritte vor unterschiedlichem Publikum runden das Programm ab.

Für unsere Jugendkurse erhoffen wir wieder viele Anmeldungen. Die Samstagskurse werden wie schon in den letzten Jahren von unserem Tanzlehrer Noerd geleitet. In diesen Jugendkursen werden die Debitanten für den Schwarz-Weiß-Ball im Januar 2007 ausgebildet, der mit Sicherheit wieder für alle Paare ein unvergessenes Erlebnis werden wird.

Sprechen Sie uns an, wir helfen Ihnen, den idealen Tanzkreis für Sie zu finden und besuchen Sie unsere Internetseite www.tanzineching.de.

Weitere Details erhalten Sie auch auf Anfrage bei Sylvia Seifert Tel. 089/3194417.

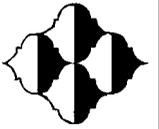
VdK informiert

G. Zaum / Trotz großer Hitze und zeitgleicher weiteren Veranstaltungen in der Gemeinde konnte der 1. Vorsitzende des VdK OV Eching, Michael Knödler, über 50 Mitglieder und Gäste zur Infoveranstaltung am 25.06.2006 im Saal des Huberwirt begrüßen. Das Thema war Osteoporose und Gelenkschmerzen. Als Referentin war Frau Wiesmayr von der Initiative Pro Senior anwesend. Osteoporose, eine Krankheit, die nicht nur ältere Menschen betrifft, sondern auch schon bei 40-jährigen Personen auftreten kann. Da dieses Leiden sich nur langsam entwickelt, werden ärztliche Hilfe und Ernährungsumstellungen häufig zu spät in Anspruch genommen. Die Ursache der Osteoporose liegt in der mit zunehmenden Alter immer geringeren Produktion von Östrogen bei Frauen und Testosteron bei Männern. Dies führt zu Veränderungen der Knochensubstanz; sie verliert Festigkeit und wird poröser. Die Folge können Knochenbrüche und Verformungen des Skeletts sein. Frauen sind davon 4 - 5 mal häufiger betroffen als Männer.

Um diesen Schäden entgegen zu wirken, wird empfohlen, Calcium und Phosphor in ausreichender Menge zu sich zu nehmen. Dabei ist zu beachten, dass der Calciumanteil höher als der Phosphoranteil ist. Besonders geeignet sind Milch, Kä-

M. FREUND

FLIESENLEGERMEISTER
Theresienstr. 29 - Eching
Tel. 089/319 11 89



wir verlegen sämtliche

FLIESEN

schnell - sauber - preiswert

**Wir reinigen auch Ihre
Natursteinböden und -treppen
zu einem fairen Preis!**

se und verschiedene Gemüsearten, z.B. Grünkohl, Brokkoli u.ä. Es werden natürlich auch viele Nahrungsergänzungsmittel in Form von Tropfen und Pillen angeboten. Hier sollte man aber immer fachmännischen Rat einholen. Nicht jeder teure Saft hilft wirklich.

Ein wichtiger Punkt zur Vorbeugung und eventuellen Linderung ist Bewegung. Damit sind keine sportlichen Höchstleistungen gemeint, sondern eine regelmäßige Anregung der Muskulatur. Dies erreicht man durch Wanderungen zu Fuß und mit dem Rad, Schwimmen oder in Sportvereinen, die häufig in Seniorenguppen geeignete Programme anbieten. Bevor man sich aber voller Tatendrang in körperliche Aktivitäten stürzt, sollte auf jeden Fall Rücksprache mit dem Arzt genommen werden. Er kennt in der Regel die Krankheitsgeschichte und deren Verlauf sehr gut und kann wichtige Ratschläge geben.



Nachbarschaftshilfe



U. Wilms/ Bilden für die nächste dreijährige Amtsperiode das Leitungsteam der NBH: Vorsitzende Sonja Riemensperger (Mitte), Stellvertreterin Gabriele Oberdorfer-Knoll, Schriftführerin Christine Birner (rechts daneben), Schatzmeisterin Edith Buntrock und Beisitzerin Karin Sicker (von links).

Der Geschäftsbericht von Riemensperger legte ein umfangreiches Zeugnis über die vielfältigen Aufgaben eines Vereins ab, der unter dem Leitspruch „Nachbarn helfen Nachbarn“ firmiert. Die Angebote umfassen unter anderem Faschingsveranstaltungen für Kinder, Teenys und Senioren, Basare für Kinderkleidung und Spielwaren, Beteiligung am Weltkindertag, diverse Haushaltseinsätze, Babysittervermittlung sowie Seniorenbetreuung einschließlich der jährlichen Weihnachtsfeier für ältere Mitbürger. Kindgerecht renoviert wurde mittels einer freundlichen Sachspende der Firma Raumcolor der Raum im Rathauskeller für die Spielgruppen, für die nach wie vor eine rege Nachfrage nach offenen Plätzen besteht. Ein arbeitsintensiver Schwerpunkt lag für das Damenteam wiederum in der Organisation und Durchführung der mittlerweile viermal jährlich stattfindenden Basare. Die von der Nachbar-

Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreibarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

Medidata-jaeger@web.de

schaftshilfe geleistete Unterstützung schließt auch konkrete Sach- und Geldzuwendungen ein, denn der Erlös aus Veranstaltungen und Spenden stellt die NBH ihrerseits wieder für Aktionen wie die Tsunami-Hilfe oder für bedürftige ortsansässige Familien zur Verfügung. Insgesamt wurden in den vergangenen drei Jahren 3150 Euro für derartige Maßnahmen gestiftet. "Es berührt mich immer wieder, dass es auch in unserem vermeintlich wohlhabenden Eching Familien gibt, die ein Kindergeburtstag oder ein Paar neue Winterstiefel vor große Probleme stellen," beschreibt Riemensperger die Zunahme sozialer Nöte auch in direkter Nachbarschaft.

Der Verein zählt momentan 60 Mitglieder. „Für unsere vielfältigen Aufgaben können wir gar nicht genug Helfer haben“, warb Riemensperger um neue aktive Kräfte.

Viel Bürokratismus für Tagesmütter

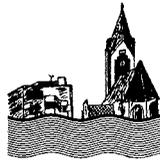
Nur mehr sieben Tagesmütter sind in dem von der Nachbarschaftshilfe organisierten Projekt beschäftigt, das letztjährig mit 33000 Euro von der Gemeinde mitgetragen wird. Für viele junge Mütter ermöglicht das Tagesmütterprojekt eine frühzeitige und existenziell wichtige Rückkehr an ihren Arbeitsplatz. 2004 wurden über das Jahr 41 Kinder betreut, im Vorjahr 47 und im ersten Halbjahr heuer 34 Kinder.

Wie Projekt-Betreuerin Lioba Moos leider feststellen musste, haben sich außer einem altersbedingten Ausscheiden zwei weitere Tagesmütter aus dem zuvor zehnköpfigen Team verabschiedet, der Grund: die „heftigen“ formalen Anforderungen nach dem neuen Bayerische Kinderbetreuungsgesetz. Zu absolvieren waren 30stündige Qualifizierungskurse und weitere mehrstündige Weiterbildungen sowie die Vorlage von Konzepten, die dann vom zuständigen Jugendamt abgeprüft werden. Da kommt bei den langjährigen und erprobten Tagesmüttern ob dieser zeitaufwändigen und strikten Bürokratisierung wenig Begeisterung auf: „Die meisten machen ihre Arbeit seit mindestens 15 Jahren, einige bereits seit 35 Jahren“ weist Moos auf die fundierte praktische Erfahrung der erprobten Tagesmütter hin.

Gartler feiern

Dannik / Obwohl der Kleingartenverein Eching e. V. in diesem Jahr 30 Jahre wird, der Termin dafür aber erst im Dezember liegt, wird das diesjährige Gartenfest wie immer ablaufen. Die wirkliche Feier gibt es dann in 2007. Heuer wurde ein 16 Meter Maibaum aufgestellt und am 19./20. August wird zur ersten länderübergreifenden Landesgartenschau nach Marktredwitz / Cheb gefahren. Das Gartenfest findet also zum erstenmal in den Ferien am Samstag den 05.08.06 in der Kleingartenanlage statt.

Ab 15.00 Uhr gibts Kaffee und Kuchen. Für musikalische Unterhaltung sorgt die "Einmannband" aus Dietersheim. Ab 16.00 Uhr dann Spezialitäten vom Grill und Spitzenschaschliks. Es gibt ein Bingospiel und eine kleine Verlosung. Auf den Besuch von nah und fern freuen sich die Kleingartler.

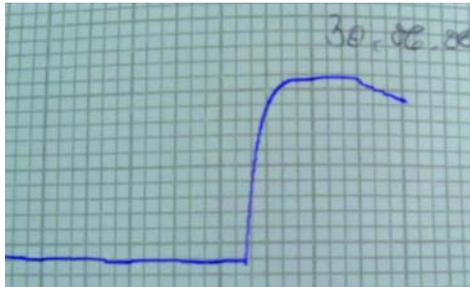


Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserverhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

Status Quo im Juni 2006

Monat	Niederschlagsmenge (litr.)	Hoch/Tief (Goethebrunnen)
Juni 2006	111,5 ltr. T 2,28/462,79	H 2,05/463,02

Liebe grundhochwassergeschädigte und vom Grundhochwasser nicht betroffene Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 29. Juni: 69 ltr.. Der Höchststand war am 29. Juni, der Tiefstand auch am 29. Juni. Da wir weder von unseren Mitgliedern noch von Echinger Bürgern bis heute Bildunterlagen für unsere geplante Dokumentation 25 Jahre GHWW erhalten haben, werden wir dieses Projekt wohl ad acta legen müssen. Schade.



Eine typische Grundwasserstandskurve bei starkem Regen am (Messpunkt Autobahn A 9) Geschrieben am 29. Juni 2006. Grundwasseranstieg innerhalb von 8 Stunden mehr als 24 cm !



Programm August

07.-11.08. (Mo-Fr.) Hochtourenwoche im Ötztal. Besteigung von Wildspitze, Hochvernagtspitze und Fluchtkogel. Treffpunkt und -Zeit: nach Vereinbarung; Tel. 08165-8648

19.08. (Sa) Schifferfahren auf der Donau "alles was schwimmt" von Kehlheim nach Weltenburg (Einkehr) und zurück.

Treffpunkt: 08:00 Uhr, Bahnhof Neufahrn
Tourenbegleiter. Günther Faht, Tel. 08165-8373

25.08. (Fr) Sommerfest in der Kleingartenanlage des Gartenbauvereins (Neufahrn, Galgenbachweg) Steckerlfisch auf Bestellung -Grillgut muss mitgebracht werden. Beginn: 18.00 Uhr

- Unfallinstandsetzung
- Rahmenrichtbank für alle Typen
- Lackierarbeiten
- KFZ-Scheibenerneuerung

Karosserie



Fachbetrieb

Autospenglerei H. Huber

85386 Eching · Goethestraße 8

Telefon 0 89/3 19 49 63

CSU ECHING

Ehrenmitgliedschaft für Josef Gerhaher



Einstimmig hat die Echinger CSU ihren Gründer, Josef Gerhaher, zum Ehrenmitglied ernannt. „Mein Interesse für Politik wurde schon im Elternhaus geweckt und in der Kriegsgefangenschaft in England durch positive menschliche Begegnungen verstärkt“, sagt der 83 Jährige heute. Wieder zurück in Deutschland beginnt Gerhaher 1947 ein Jura- und Wirtschaftstudium an der Uni in Regensburg. Seine erste Stelle tritt der gebürtige Straubinger 1954 als Geschäftsführer des „Volksbund für Frieden und Freiheit“ an. Mit dem Volksbund versucht Gerhaher über Rechts- und Linksradikalismus aufzuklären. Sein Interesse gilt besonders den Schulen und Jugendverbänden, aber auch der Polizei und Bundeswehr. Er hofft, junge und alte Menschen für Politik und die junge Demokratie interessieren zu können.

1964 zieht Gerhaher mit seiner Frau und seiner Tochter nach Eching. Auf Wunsch des CSU-Landrates Dr. Philipp Held, dem späteren bayerischen



Inhaber Horst Dörfler

Lindenstrasse 19A
85777 Fahrenzhausen/Jarzt
Tel. 0 81 33 / 90 89 29
Fax 0 81 33 / 90 89 33

Sommeraktion!

Freuen Sie sich auf unsere Aktions-Haustüren. Seien Sie gespannt und herzlich willkommen!

info@stiegler-fenster.de
www.stiegler-fenster.de



NEUFAHRNER VIECHERL

PARADIES

Echinger Straße 1 a
85375 Neufahrn

☎ 0 81 65/69 17 72

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

geöffnet:

9.00 Uhr - 12.30 Uhr u.

14.30 Uhr - 18.30 Uhr,

freitags durchgehend

Sa. 9.00 Uhr - 13.00 Uhr

IHR TIERFACHGESCHÄFT

Justizminister, gründet er mit den Landwirten Martin Steininger, Simon Kurz, Martin Mayer, Pfarrer Franz Pongratz u.a. den Ortsverein der Echinger CSU. 13 Jahre ist Gerhaher Ortsvorsitzender. Von 1966-1984 sitzt er außerdem im Gemeinderat, davon bis 1978 als Fraktionsvorsitzender. In dieser Zeit wächst Eching um mehr als das Doppelte. Gerhaher setzt sich mit der CSU-Fraktion für eine gute Infrastruktur ein und stimmt gegen den Zusammenschluss mit Neufahrn. Hautnah erlebt er das Für und Wider für den Bau des Bür-

gerhauses in Eching und für den Flughafen Erding-Freising. Neben der Politik engagiert sich Gerhaher 20 Jahre lang im Pfarrgemeinderat von Eching, darunter 14 Jahre als Vorsitzender. Die Erfahrungen, die er dort mit den Kirchenmitgliedern macht, kann er auch für die Ortspolitik nutzen. Die letzten zehn Berufsjahre leitet Gerhaher das Kommunalreferat der Hanns-Seidel-Stiftung. Dort ist er bis 1988 zuständig für die Fort- und Weiterbildung von Kommunalpolitikern und für Kultur, Brauchtum, Bayerische Geschichte, Denkmalpflege, Kirche und Politik.

Mit einem Lächeln hat Josef Gerhaher die Ehrenmitgliedschaft in der Echinger CSU von der Ortsvereinsvorsitzenden Kerstin Rehm und Bürgermeister Josef Riemensberger (am 22. Juni 2006) entgegen genommen. Politisch ist der 83-Jährige nicht mehr aktiv. Dafür widmet er sich um so mehr seinen Hobbies. Er liest viel über Deutsche und Bayerische Geschichte besonders aus der Nachkriegszeit, hört gerne klassische Musik und beschäftigt sich mit Kunstgeschichte.

Dankbar schaut Josef Gerhaher auf die gute Zusammenarbeit mit denen zurück, die sich für das Wohl Echings eingesetzt haben. Für Echings Zukunft wünscht er sich eine erfolgreiche, von allen Bevölkerungskreisen getragene Politik. Bescheiden sagt er nach 42 Jahren Mitgliedschaft in der

CSU: „Ich habe nie etwas besonderes getan, sondern nur das, was getan werden musste.“
Martin Michalke - Journalist aus Eching

Liebe LeserInnen,

die letzten 4 Wochen haben wir (Frauen und Männer!) phantastischen Fußball und hervorragende Einzelleistungen gesehen. Es war Sport in seiner besten, mitreißenden Form.

Die WM hat auch wieder einmal bewiesen, wie der Sport Menschen aller Nationen verbinden kann. Wir haben der Welt dank unserer deutschen Bevölkerung, den Fans, den WM-Organisationsteams und den „Klinsmännern“ ein absolut positives Bild von unserem Deutschland vermittelt. Danke Fußball, denn endlich können wir ungezwungen und voller Freude unsere Deutschlandfahne schwenken und die Nationalhymne singen, zumal wir alle den 3. Platz im kleinen Finale wie das Endspiel feierten. Unsere jungen deutschen Fußballer waren einfach ein mitreißendes Team. Sommerliche Grüße

Ihre Kerstin Rehm

CSU-Ortsvorsitzende Eching

SPD ECHING

Liebe Echingerinnen und Echinger,

der SPD Ortsverein wünscht Ihnen eine sonnige und erholsame Ferienzeit.

Angemerkt sei noch, dass Sie sowohl die Fraktion als auch den Ortsverein jederzeit über unsere Homepage kontaktieren können:

www.spd-eching.de

Ihre

Anette Martin

FDP ECHING

Heinz Müller-Saala / Liebe Echinger Bürger, und wieder einmal entrüsteten sich die Mitglieder des BPU-Ausschusses wegen der **Farbgestaltung der neuen Realschule**, die nicht den Farben entspricht, die man dem Ausschuss vorgelegt habe. Es stimmt, es ist schon sehr gewagt, wenn man eine so lange Front mit einer Farbe gestaltet, die gewöhnungsbedürftig ist. Hat man aber einmal daran gedacht, wie es sich darstellt, wenn Straße und Grünstreifen vor der Schule angelegt sind und ein oder zwei Jahre ins Land gezogen sind? Generell - Die **Bau- und Farbgestaltung der meisten Alt- und auch Neubauten** in Eching kann man konservativ, altbacken und zeitfremd bezeichnen. Wenn in irgend einer Form um Neubauten, ja sogar um die Farbe der Dachziegel im BPU-Ausschuss heftig diskutiert wird, handelt es sich meistens um Projekte junger und moderner Bauherren. Mehr Gelassenheit wäre hier doch angebracht. Vielleicht wäre es von Vorteil, wenn sich der Gemeinderat intensiver darum kümmern würde, wie man die **Kosten, die durch die neue Sozialgesetzgebung** auf das ASZ zukommen und die letztlich auch die Finanzierung der Wohnanlage in der Heidestrasse beeinflussen, in den Griff bekommt. Der derzeitige jährliche Zuschuss für das ASZ dürfte in den kommenden Jahren nicht mehr ausreichen. Und was durch die Wohnanlage Heidestrasse auf die Gemeinde noch zukommen wird, warten wir's ab. Das neue **Kinderbetreuungsgesetz und die ausufernde Bürokratisierung in den Pflegeberufen**, ob es sich hier um die Kurzzeitpflege im ASZ oder bei den Tagesmüttern handelt, tragen auch nicht dazu bei, dass die Gemeindefinanzen Entlastung erfahren (Was hatte es Dr. Enßlin doch leicht, bei dem damaligen Gewerbesteuererinnahmen). Mit den Folgekosten ist nun der heutige Gemeinderat beschäftigt, in dem immer noch einige aus der damaligen Zeit sitzen. Dass man sich dann auch noch entscheiden soll, ob eine oder zwei **Autowaschanlagen** am Sonntag-Nachmittag in

All-Inclusive
ab **99,-*** monatlich

Das Volkswagen-Sorglos-Paket

- Goal-Ausstattungspaket
- 0,9% effektiver Jahreszins*
- Kfz-Vollkasko*
- 2+2
- 2 Jahre Garantieverlängerung*
- Kreditabsicherung auch bei Arbeitslosigkeit*
- <100.000 km
- 4 Jahre Wartung und Inspektion kostenlos*

= Preisvorteil bis zu 5.200 Euro**

JETZT ZUGREIFEN!
www.vw-all-inclusive.de

Die Volkswagen All-Inclusive-Wochen. Vom 01.07. bis 30.09.2006.

Willkommen an einem Ort der Sorglosigkeit! Alles, was Sie brauchen, um so richtig zu entspannen, gibt es hier für Sie all-inclusive. Lassen Sie sich beeindrucken vom umfangreichen Goal-Ausstattungspaket mit zahlreichen Extras und wunderschön gestalteten Innenräumen. Schonen Sie Ihre Urlaubskasse mit 0,9 % effektivem Jahreszins in Verbindung mit Kfz-Vollkasko, 2 Jahren Neuwagen-Anschlussgarantieversicherung und Kreditabsicherung auch bei Arbeitslosigkeit. Und damit die Sonne auf Ihrer Reise nie untergeht, geben wir Ihnen dazu noch 4 Jahre kostenlose Wartung und Inspektion! Das alles inklusive schon ab 99* Euro monatlich.



* ergibt sich für Polo Goal (40 kW***, unverbindliche Preisempfehlung 12.825,- €, 298,86 € günstige Einmalprämie RestschuldversicherungPlus) bei 0,9 % effektivem Jahreszins, einer Laufzeit von 48 Monaten mit 40.000 km Gesamtfahrleistung: Anzahlung 4.064,50 €, Schlussrate 5.979,02 €, 47 Monatsraten à 71,28 € inkl. RestschuldversicherungPlus, bei gleichzeitigem Abschluss der Kfz-Versicherung PrämieLight 23,41 €, der Garantieversicherung Lifetime 4,31 € monatlich plus 4 Jahre kostenlose Wartung, max. 3 Inspektionen lt. Serviceplan, bis max. 100.000 km; Zusatzleistungen befristet auf die Laufzeit des Finanzierungsvertrages. Ein Angebot der Volkswagen Bank und des Volkswagen Versicherungsservice für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer. Berechnungsgrundlage SF 15/40 %, Zulassung in Peine, Versicherungsnehmer männlich/40 Jahre.

** Am Beispiel des Touran Goal. Ergibt sich aus Preisvorteil gegenüber Serienmodell mit vergleichbarer Sonderausstattung und den genannten Leistungen im Einzelpreis bei Normalkonditionen. Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

*** Kraftstoffverbrauch l/100 km innerorts 7,7-7,8/außerorts 4,7-4,9/kombiniert 5,8-6,0/CO2-Emissionen kombiniert 139-144 g/km

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG

Ludwig-Erhard-Str. 15 · 85375 Neufahrn · Tel. 08165/9565-0 · Fax 08165/9565-95

Internet: www.autohaus-neufahrn.de · E-Mail: autohaus@autohaus-neufahrn.de

Betrieb genommen werden dürfen, kann weder der Antragsteller noch der Bürger als Kunde verlangen. Hier ist große Geduld, vielleicht auch der Nachahmungseffekt (Neufahrn) als Anregung angesagt. Also, gönnen wir den Gemeinderäten Bedenkzeit und ihren verdienten Sommerurlaub.

DIETERSHEIM

Dietersheimer feiern besonderes Patrozinium

Ulrike Wilms/ Der christliche Brauch, Gemeinden und ihre Sakralbauten unter den Schutz (= patrozinium) eines Heiligen zu stellen und dessen Namenstag alljährlich zu feiern, geht bis auf das vierte Jahrhundert unserer Zeitrechnung zurück. In ihrer Filiationkirche begehen auch die Dietersheimer schon viele Jahrhunderte lang am Johannis-tag, 24. Juni, das Patrozinium zu Ehren ihres Schutzheiligen Sankt Johannes des Täufers. Besonders Kirchen, die (nahe) am Wasser standen, wurden oft dem Heiligen Johannes geweiht.

Historie der Dietersheimer Filiationkirche

Die Ursprünge der ersten Kirche verlieren sich im Dunkel der Geschichte. Aber bereits 1315 wird „Dietreichshaim“ in der Bistumsbeschreibung unter Bischof Konrad als eine von fünf Filialen der Pfarrei Eching geführt – und dürfte demnach zu dieser Zeit auch ein Gotteshaus besessen haben. Im dreißigjährigen Krieg (1618-1648) wurde die Kirche in Dietersheim von den Schweden vollständig geplündert und erlitt offensichtlich große Schäden, die lange Zeit nicht behoben werden konnten. Die wertvolle Figur der Dietersheimer Madonna mit Kind aus dem 15. Jahrhundert ist erhalten geblieben und ziert seit der letzten Renovierung und Weihe im Jahr 1996 eine Wandnische an der Altarseite.

Exakt vor 200 Jahren spielten sich um das damals äußerst auffällige Kirchlein höchst dramatische Vorgänge ab. Zu Beginn des Jahres 1806 (am 17. Hornung = 17. Februar) sollte das Gotteshaus aufgrund seines sehr schlechten Bauzustands auf Befehl der königlichen Regierung demoliert und verkauft werden. Das von einem Anwalt namens der bitterarmen Bevölkerung verfasste Bittgesuch um einen Zuschuss zur Behebung der Bauschäden wurde vom Rentamt Freysing rigoros abgewiesen. So kam die Kirche bei einer amtlichen Versteigerung tatsächlich unter den Hammer. Die Dietersheimer Ortsgemeinde selbst war es, die sich den Zuschlag beim Verkauf sicherte. Die neuen Kirchenbesitzer rissen den einsturzgefährdeten Teil ihrer ersteigerten Sakralimmobilie ab und verbretterten die Ruine. 60 Jahre später drohte das endgültige Aus für den Fortbestand der Filiationkirche, die während der gesamten Zeit aus Geldmangel nicht instand gesetzt werden konnte. Doch da fanden sich eine Reihe von betuchten und christlich gesinnten Spendern, allen voran die Familie Schießl aus Neufahrn, die die nötigen Mittel bereit stellten, um das Gotteshaus neu zu errichten. Das Ordinariat war damit nicht einverstanden und verweigerte die Weihe, weil es keine Sakristei gab. Die Dietersheimer bauten sie in Eigenregie an und 1882 wurde die Kirche dann geweiht – und entwickelte sich zum Mittelpunkt des Dorfes. Der im schlichten gotischen Stil gehaltene Kirchenbau aus den Jahren 1870/71 ist mit einigen Renovierungen (insbesondere 1938, veranlasst und finanziert von Julius von Raesfeld) und weiteren Umbauten versehen, bis zum heutigen Tage erhalten geblieben. Dank vieler privater Dietersheimer Spender und der Unterstützung unter anderem von Messmer Martin Mayer, Architekt Dieter Wagner, Bürgermeister Hans Hanrieder ist die Filiationkirche in bestem Zustand – und auch für die Zukunft gut gerüstet. Erst vor zwei Jahren erhielt die Dietersheimer Filiationkirche einen behinderten-



MX5
Dach weg.
Motor an.
Emotion pur.

€ 139,- monatlich
Jetzt finanzieren mit 0,75 % Multioption.
Laufzeit: 36 Monate, Eigenleistung 5.449,-, Restrate 9.990,-, zzgl. Bereitstellung

AUTO SAURER
Seit 30 Jahren Ihr Mazda Partner im Münchner Norden.
Galgenbachweg 24
85375 Neufahrn
www.saurer.de
www.mx5-team.de

freundlichen Zugang. Sie befindet sich unverändert – eine Seltenheit bei Kirchen – im Besitz der politischen Gemeinde. Ihre Existenz verdankt sie neben der Großzügigkeit einzelner Wohltäter vor allem also auch der Hartnäckig- und Zähigkeit der ehemaligen Dorfgemeinschaft anno 1806.

Text- und Bildquellen:

- Eching Gemeindearchiv
- Georg Kollmannberger:
 1. Geschichte der Gemeinde Eching;
 2. Das Dorf Dietersheim



Die Dietersheimer Filiationkirche Sankt Johannes der Täufer – heute und im Jahr 1950 – dass zwischen den beiden Fotos mehr als 50 Jahre liegen, zeigt sich ausschließlich an dem üppigen Wachstum der angrenzenden Bäume (Fotomontage Wilms)

Patrozinium anno 2006

U. Wilms/ An diese wechselvolle Historie und die oben geschilderten Vorkommnisse wurde auch beim diesjährigen Patrozinium erinnert, der „kleinen Kirta“, wie Bürgermeister Josef Riemensberger es nannte. Pfarrer Stefan Buchmüller begrüßte dabei drei neue Dietersheimer Ministranten. Im Namen der Ortsvereine (Maibaum-, Schützen-, Feuerwehr- Krieger- und Sportverein) übergibt Johann Heckmair ein Geldgeschenk, und bedankt sich für den würdigen Rahmen, in denen in der Kirche auch die Messen für die Vereinsfeste begeben werden können. Im Anschluss an die Messe gab es noch einen kleinen Frühschoppen im Bürgerhaus.

Lebendige Kirchengeschichte

Insbesondere die jüngere Vergangenheit – immerhin auch rund 60 Jahre Kirchengeschichte, wurden bei Martin Mayers Schilderung seiner Kinder-Jugend- und Messmer-Jahre äußerst lebendig – und mit vielen Anekdoten angereichert. Im Krieg kam Pater Theodulf aus Freimann und las die Hl. Messe, der abends trotz Verdunkelungsgebot oft mit der Laterne durch das Dorf spazierte. Im folgte Pater Sebald, der „Atompater“, der sich sehr für die neue Technik interessierte. Sehr kurz, selten länger als eine Viertelstunde, waren die Messen beim „Vogelpater“, der nach der Kirche schnurstracks die Ställe besuchte – und dort verträumt den Schwalben zusah. Der nächste Pater namens Otterich fungierte für Martin Mayer und

Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder • Mällershofener Weg 6 • 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 • Fax 089/37 97 90 82



ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

seine Jugendfreunde als Tanzlehrer im Atelier vom Bartl Mayer. Es folgte die „spanische Zeit“, in der spanische Patres, Theologiestudenten aus München, die Filialgemeinde seelsorgerisch betreuten. Dann waren es die Geistlichen aus Birkeneck, die mittels eines ausgezeichnet funktionierenden Fahrdienstes hin- und hergebracht wurden. Als nächster Pfarrer las Herr Glöckle die Messe. Eine neue Zeit brach an, als Pfarrer Buchmüller in die Pfarrei kam. Dietersheim wurde nun von Eching aus mit Pfarrern versorgt. (Mitarbeit: Irene Nadler)

Kindergarten erhält den Namen „Löwenzahn“

Nadler 1./33 Jahre war er ohne Namen. Jetzt heißt er nicht mehr Dietersheimer Kindergarten, sondern hat auch noch den Namen „Löwenzahn“. Am 24. Juni waren Omas, Opas, Tanten, Onkel und natürlich Mamas und Papas eingeladen, mit den Kindern ihre Kindergartentaufe zu feiern. Recht lieb anzusehen waren die 9 lindgrün gewandeten Buben und Mädchen mit ihren frechen, gelben Perücken aus Pfeifenputzern, als sie ihren Namen tänzerisch und musikalisch den Besuchern vorstellten und die Buchstaben auf den Kinderrücken am Schluss den Namen „Löwenzahn“ bildeten. Schmetterlinge, Käfer und Bienen trafen sich bei den „Löwenzahnblüten“ und tanzten mit ihnen mit. Am Ende der Aufführung wurde ein hübsches Löwenzahnbild enthüllt, das nun den Eingang zum Kindergarten ziert.

2. Bürgermeister Hans Hanrieder wünschte im Namen der Gemeinde alles Gute und zog einen anschaulichen Vergleich zwischen der Blume, die leuchtet wie die Sonne, sich überall durchsetzt und auch viel Freude als Pustebblume macht. Ebenso sollen die Kinder viel Sonne im Leben genießen, sich Stärke und Durchsetzungskraft erarbeiten und viel Freude im Haus haben. Als Geschenk brachte er ihnen eine Buch mit tollen Spielen mit. KiGa-Leiterin Claudia Hartmann dankte allen Spendern und Helfern, die dieses Fest möglich gemacht haben und wies auf eine Fotoausstellung im Treppenaufgang hin, die die Kinder in einer herrlich blühenden Löwenzahnwiese zeigte, die im Frühjahr direkt hinter dem Haus leuchtet. Für alle Besucher war mit Speis und Trank wohl gesorgt. Für die Kinder zauberte, jonglierte der



Clown Carmelita und drehte lustige Luftballonfiguren. Renner war auch die umfangreiche Tombola, und ein Quiz strengte die Gehirnzellen der Besucher an. Damit das Fest auch nicht abrupt endete, sorgte eine Live-Übertragung vom WM Fußballspiel Deutschland – Schweden für einen langen schönen Abend beim ersten Sommerfest im Dietersheimer Kindergarten „Löwenzahn“.

Fronleichnamsumzug in Dietersheim



Angeführt von den blumenstreuenden Mädchen, den Vereinen mit ihren Fahnen wurde bei strahlendem Sonnenschein die Monstranz durch das festlich geschmückte Dietersheim getragen. (Text + Bild Nadler)

GÜNZENHAUSEN

Sommerfest der FFW Günzenhausen

Dannik / Am 5. August ab 18.00 Uhr ist es wieder soweit, das Sommerfest der Freiwilligen Feuerwehr Günzenhausen lockt zum Feiern. Im Festzelt und in der Fahrzeughalle sind genügend Tische und Bänke aufgestellt um sich bei Speis und Trank niederzulassen. „Weltbekannte“ Grillspezialitäten aus bester Küche verwöhnen den Gaumen. Die "Indersdorfer Blaskapelle" spielt auf und für die Kleinen sind wieder Überraschungen geboten.

Zirkus Bambini gastiert in Günzenhausen

Jilg / Die Aufregung war bereits im Vorfeld in ganz Günzenhausen förmlich zu spüren. Für Samstag, 1. Juli, hatte sich der Zirkus Bambini für eine einzige und einzigartige Vorstellung in Günzenhausen angekündigt. Und die Zuschauer wurden wahrlich nicht enttäuscht. Für das Sommerfest des Kindergartens Sonnenblume studierten die Kinder mit Hilfe des Kindergarten team eine wunderbare Zirkusvorstellung ein. In vielen Stunden des Übens wurden dabei viele Talente entdeckt. So waren im Verlaufe der Vorstellung neben Seiltänzern, Dompteuren, Turnern noch viele andere Attraktionen zu bestaunen. Auch drei Einrad-Fahrerinnen



Aktion im August!

Frische Pfifferlinge!

Besuchen Sie unseren schönen Biergarten!
täglich geöffnet von 11.30 bis 14.30 Uhr
und von 17.30 bis 22.00 Uhr

An allen Werktagen eine täglich wechselnde Tageskarte mit allen Gerichten unter 5,00 €
darunter auch ein vegetarisches Vollwertgericht!

*Wir freuen uns auf
Ihren Besuch!*

Hubert Ekl mit dem Bürgerhaus-Team
Rossbergerstraße 6
85386 Eching
Tel. (089) 319 07 977
Fax (089) 319 07 978



Spring ^{G m b H}

täglich von 7 - 17 Uhr, Freitag von 7 - 14 Uhr
Samstag geöffnet von von 9 - 12 Uhr

Fachhandel für

- Bad und Sanitär
- Heizung
- Installationsbedarf
- Solar-Strom u. -Systeme
- Regenwasseranlagen
- Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege
- Ersatzteile

+ Lagerverkauf

Erfurter Straße 4
Tel. 0 89 / 3 19 42 42

85386 Eching
Fax 0 89 / 3 19 33 92



nen gaben sich die Ehre und erfreuten das Publikum. Natürlich durfte auch ein Zauberer, der uns in die Welt der Illusionen eintauchen ließ, nicht fehlen. Für das leibliche Wohl sorgte der Elternbeirat erst mit Kaffee und Kuchen und im Anschluss an die Aufführungen mit einem von den Eltern erstellten Buffet. Der Erlös aus dem Kaffee/Kuchen-Verkauf und der stattgefundenen Tombola kommt dem Kindergarten zu Gute.

HOLLERN

Natur trifft Kunst – Reitturnier auf Gut Hollern II

Maria Seidl/ Mit viel Sonne wurden am letzten Juniwochenende, dem 24. und 25. Juni, die ankommenden Turnierreiter in Gut Hollern begrüßt. Denn dort fand zum 11. Mal seit Bestehen des Reitvereins das traditionelle Dressur- und Springturnier statt. Unter der Leitung des Vereinsvorstandes - Bettina Kolling, Fritz Kapser, Andrea Schöffmann, Andrea Stöckle und Werner Stockhausen – stand einem guten Gelingen nichts mehr im Wege.

Mit nur 22 Prüfungen und 700 genannten Teilnehmern fand das Turnier im Vergleich zum vorigen Jahr in einem kleineren Rahmen statt. Ohne Zeitdruck und mit genügend Platz für Pferd und Reiter herrschte an diesem Turnierwochenende eine entspannte Atmosphäre. Und wer sich trotzdem einmal vom Zuschauen oder Reiten erholen woll-



(Felicitas Schlitz)

te, konnte sich in der von Hildegard Seidl und Gertrud Bieling geleiteten Bewirtung ein kühles Plätzchen suchen.

Bereits bei der Ausschreibung wurde versucht, ein großes Spektrum an Prüfungen für die Freizeitreiter in der Umgebung zu erzielen: Von der relativ leichten E-Dressur bis zur schweren M-Dressur war für die Dressurreiter alles geboten. Bei den Springern gab es nur Prüfungen bis zu der etwas leichteren Klasse L. Trotzdem erzitterten manche Zuschauer, wenn sie den Reitern im Parcours zusahen. Doch zum Glück kam es zu keinen schlimmeren Unfällen.

Die Besonderheit am diesjährigen Turnier waren die von der Münchener Künstlerin Marcela Krecova gestifteten Ehrenpreise. Sie hatte sich bereits im Voraus künstlerisch mit der Reitanlage auseinandergesetzt und vier Bilder mit Öl auf Kupfer gemalt. Die Bilder wurden jedoch erst auf dem Turnier vollendet und zwar jeweils mit dem Hufabdruck des Siegerpferdes und dem Handabdruck des dazugehörigen Reiters. So entstand für die Gewinner eine bleibende Erinnerung an das wohl einzige Turnier im Umkreis, auf dem sich Kunst und Natur getroffen haben.

Die Ergebnislisten sind im Internet auf der Homepage des Reitvereins unter www.guthollern.de einsehbar. Dort befindet sich auch ein Link, um sich die Fotos vom Turnier anzuschauen.

ECHING AKTUELL

Leistungsabzeichen – Technische Hilfeleistung

Göring/ In den vergangenen Wochen herrschte vor dem Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Eching ein reger Betrieb, da die Ausbildung zum Leistungsabzeichen „Technische Hilfeleistung“ von den Ausbildern Bernhard Kuffner und Josef Göring durchgeführt wurde. Hierbei wird ein Einsatz bei einem Verkehrsunfall bei Nacht simuliert, bei welchem neben der Verkehrsabsicherung und der Sicherung gegen Brandgefahr eine Beleuchtung aufzubauen ist. Der Angriffstrupp nimmt dann Rettungsspreizer und Rettungsschere vor und testet deren Funktionalität. Nach vielen Übungsstunden legten die Aktiven eine sehr gute Leistungsprüfung vor den Schiedsrichtern Erich Heinzmann, Markus Götz und Josef Göring ab. Auch Ehrenkreisbrandmeister Ludwig Frey und Kreisbrandinspektor Bruno Zimmer waren bei der Prüfung anwesend und haben sich ein Bild von der sehr guten Ausbildung der Echinger Feuerwehr machen können.

...natürlich wohnen

Natürlich leben...

Qualitäts-Fußböden

schadstoffgeprüfte Holz-, Korkparkett, Laminat-, Teppich-, PVC-Böden, sämtliches Zubehör für Selbstverleger, Lieferung frei Haus

M. Lindermaier

Bergfeldstr. 1 - 85 376 Fürholzen
Tel. 08165/8715 - Fax 08165/98818



(Foto FFw Eching)

Folgende Stufen des Leistungsabzeichens wurden abgelegt:

- Bronze: Stefan Wolf
- Silber: Andreas Vierthaler
- Gold: Rainer Grassl, Herbert Holzer
- Gold/Blau: Thomas Aichinger, Peter Bartl, Florian Haider, Thomas Leutner, FlorianLugauer, Peter Meidinger
- Gold/Grün: Roland Benkovich, Bernhard Labermeier, Konrad Wallner
- Gold/Rot: Georg Geil, Bernhard Kuffner, Thomas Mayerhofer, Peter Ramisch, Nikolaus Widhopf

Fußball verbindet Eching und Madagaskar

EF/ „Die Welt zu Gast bei Freunden“ heißt bekanntlich das Motto der Fußballweltmeisterschaft. Auch in Eching bei Familie Enßlin waren weitgereiste Freunde aus Madagaskar zu Gast. Für Henri Roger Ranaivoson, Chef des madegassischen Präsidialamtes, bot die WM einen willkommenen Anlass, zusammen mit seiner Frau der Einladung nach Deutschland zu folgen und seinen ehemaligen Kollegen und Weggefährten aus der madegassischen Presidence Dr. Joachim Enßlin in seiner oberbayrischen Heimatgemeinde einen privaten Besuch abzustatten.

E.GENSBERGER GMBH

Fliesenfachgeschäft · Erfurter Straße 7 · 85386 Eching
Telefon 089/319 25 96 und 0172/85 84 285

Wir wünschen allen Kunden und Lesern
noch eine schöne Sommerzeit!

Wir übernehmen die Komplettanierung
Ihrer Wohnung / Ihres Hauses von A-Z !

Ihr Ansprechpartner in Planung, Gestaltung, Ausführung und Verkauf:
Hr. Erich Gensberger, Tel. 089/319 25 96 oder 0172/85 84 285, Fax 089/319 34 68

musterhaus®
küchen
FACHGESCHÄFT

**Mehr Küche.
Mehr Freude.**

**Mehr Leistung. Mehr Extras.
Mehrwertwochen
bis 31. August.**

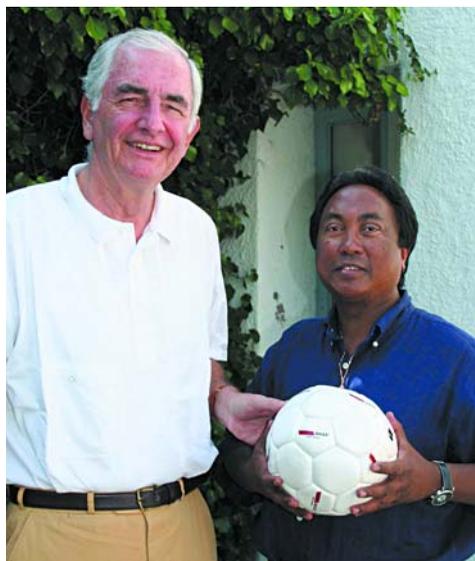
Jetzt gibt es zu jeder Küche attraktive Extras und Leistungen dazu. Damit Sie länger Freude an Ihrer Küche haben. Sichern Sie sich Ihr persönliches Mehrwertpaket.

**Lassen Sie sich verwöhnen.
Wenn nicht jetzt, wann dann?**

www.wohnstil-zistler.de

WOHNSTIL

Zistler GmbH
Obere Hauptstraße 5, 85386 Eching
Tel. 089/3 19 10 59 · Fax 089/3 19 31 76



Der Höhepunkt dieser Deutschlandreise war zweifellos der Besuch des Eröffnungsspiels Deutschland – Costa Rica in der Münchner Allianz-Arena, von dem Ranaivoson bleibende Eindrücke mit zurücknimmt in seine Heimat. Aber noch etwas anderes nimmt er beim Flug nach Antanarivo (Madagaskars Hauptstadt) mit zurück: nämlich 200 Fußballbälle für den fußballbegeisterten Nachwuchs auf der fernen Tropeninsel. Diese sind neben Stiften und T-Shirts die Spende eines Echingers Geschäftsmannes, der nicht namentlich genannt sein will.

Auch in Madagaskar ist Fußball überall im Land, das rund eineinhalb Mal so groß ist wie die Bundesrepublik, die beliebteste Sportart, berichtet Ranaivoson. Selbst in den entlegensten Regionen der nur unzureichend erschlossenen Insel wird leidenschaftlich gekickt, so gut es eben geht: der Fußballplatz ist die Straße oder ein flaches Stück Brachland; das Spielgerät nur allzu oft eine zerbeulte Blechdose oder ein Lumpenbündel. Richtige Fußballbälle sind absolute Mangelware – und die 200 WM-Bälle für die madegassischen Kinder und Jugendlichen ein treffliches Geschenk mit freundschaftlichem Symbolcharakter: Nicht umsonst heißt es ja „Fußball verbindet“.

Fünf Tage Volkfest

U. Wilms/ Zu Gast bei den Sportsfreunden des TSV waren heuer die Besucher des Echingers Volksfestes vom 5. bis zum 9. Juli.



Zu Beginn war Gästen und Ehrengästen ein gelungener „Anstoß“ – pardon „Anstich“ vergönnt, wobei Bürgermeister Josef Riemensberger perfekte „Maß“-Arbeit abliefern: mit zwei trockenen Schlägen konnte der goldene Edelstoff in die Maßkrüge fließen und dann hieß es, sehr zur Freude der durstigen Massen: O'zapft is. Besonders die zahlreichen Teilnehmer des schweißtreibenden Volksfesteinzugs hatten sich diesen köstlichen Schluck redlich verdient.

Bei jedem Volksfest mit dabei ist auch die Polizei, die nicht nur vorbeugend Präsenz zeigt, sondern auch gezwungen war, bei einigen Delikten einzuschreiten, zumeist Raufereien unter Alkoholeinfluss. Auch hier war der Freitag Spitzenreiter.

Das Wetter an den fünf Festtagen war durchgängig weltmeisterlich – und keinesfalls der Grund für den sehr wechselhaften Besuch, der während der Fußball-Finals trotz abwechslungsreicher Live-Musik von internationalem Pop bis bayrisch Rock schlagartig zurückging. „Da hat's a Watschn gebn“ – konstatierte Festwirt Walter Dausinger ganz nüchtern – aber dies war ja keinesfalls unerwartet. Schlecht gegessen und getrunken hätten die Echingers während des fünftägigen Volksfest-

Bei Klassentreffen für guten Zweck gesammelt



U. Wilms/ Bereits zum 7. Mal versammelten sich ehemalige Echingers Schüler der Jahrgänge 1925 –33 zum gemütlichen Beisammensein im Huberwirt. Organisiert wurde das Ehemaligentreffen von Simon Kurz, der wiederum dafür gesorgt hatte, dass dabei auch eine Sammlung zu einem guten Zweck durchgeführt wird. Dr. Rolf Lösch (rechts im Bild) nahm als Vorsitzender des Vereins „Älter werden in Eching“ den Erlös von Simon Kurz (2. von rechts) für die Ausstattung der im Bau befindlichen Wohnanlage für Demenzerkrankte in der Heidestraße in Empfang. Jeder Euro, so Dr. Lösch wird dabei von einem weiteren Sponsor, der Firma Software AG, Darmstadt, verdoppelt – ein doppelter Grund zum Spenden. (Rainer Lehmann)



Der Gastgeber TSV beim Volksfesteinzug

hochwertig, zuverlässig, schnell

schnell
zuverlässig
hochwertig

Bauer
HEDWIG
IHR REPRO-OFFICE-SERVICE-PARTNER

- Kopieren
- Pausen
- Plotten
- Scannen
- Binden
- Service
- Zustellen

Max-Planck-Str. 5 • 85716 Unterschleißheim
Telefon: 089/32 17 01 70 • info@repro-bauer.de



Top-Werte in der Gunst der Gäste für den heißesten und fetzigsten Show-Abend erzielte im vollbesetzten Festzelt am Freitag die bekannte Band „Top-Spin“, bei dessen mitreißendem Sound bekannter Evergreens von neuer deutscher Welle, Oldies und aktuellen Hits es viele nicht mehr auf den Bierbänken hielt.

es allerdings nicht, bescheinigt Dausinger den hiesigen Volksfestfreunden
Wie immer, wurden beim Echinger Volksfest auch sportliche Akzente gesetzt. Elf Mannschaften beteiligten sich am Stockturnier des ESV. Die drei Stockerlplätze errangen dabei die Bauern Eching, gefolgt von den ausrichtenden Eisstockschützen und der Freiwilligen Feuerwehr Eching .

Gemeindepokal geht wieder an Echinger Bauern

U. Wilms/ Bereits beim traditionellen Stock-Turnier um den Gemeindepokal waren die Echinger Vereine hochmotiviert und konnten bereits für das anschließende Volksfest-Turnier üben. Auch dort hatten am Ende der beiden Wettkampftage die Echinger Bauern die Nase vorn – und besiegten den besten Zweitplatzierten, den Krieger- und Soldatenverein Eching, in beiden Runden zunächst

knapp mit 17:15, dann aber recht überlegen mit 23:5. Damit ging nach 2004 nun der von Bürgermeister Josef Riemensberger (Mitte) gestiftete Pokal zum zweiten Mal an das erfolgreiche Quartett mit von links nach rechts: Josef Pflügler, Erich Greimel, Bürgermeister Josef Riemensberger, Hans Fischer und Josef Holzer.

Ergebnisse Gemeindepokal des Eisstockschützenvereins:

1. Wettkampftag: 9. Lady-Sport Verein 2:14; 8. Landfrauen Eching 4:12; 7. FFW Günzenahsuen 4:12, Krieger- und Soldatenverein Eching 4:12; Wildalm 9:7; Frauenbund Eching 10:6; FFW Eching 12:4; Schachterlhausen 12:4; 1. Bauern Eching 15:1;

2. Wettkampftag : 10. FFW Dietersheim 4:14; 9. Landfrauen Eching 5:13; Lady-Sport Eching 6:12; TSV Eching 7:11;

Heimatbühne Eching 8:10; FFW Eching II 8:10; Bauern Dietersheim 10:8; Kegelfreunde Eching 10:8, Krieger- und Soldatenverein Eching 16:2; Bauern Eching 16:2

Entscheidungsspiele Bauern : „Krieger“: 17:15 und 23:5 – gesamt 40:20



(Foto Wilms)

Positive Entwicklung des Marktsonntags

Ulrike Wilms/ Noch abwechslungsreicher als bei der Premiere im vergangenen Jahr – und ebenso sonnig präsentierte sich das Ortszentrum beim Marktsonntag der Echinger Fachbetriebe, bei dem rund 60 bunte Stände dem Bürgerplatz südländisches Flair verliehen. „Ein Angebot muss sich entwickeln“ – so auch der positive Kommentar von Bürgermeister Josef Riemensberger, der zusammen mit Frau und Tochter Marianne, die als Kar-



WIR FEIERN JUBILÄUM
MOIFFEUR Inh. Friseurmeisterin
ARKETA Markéta Märzluft

BED HEAD
TIGI

UNSER SALON BESTEHT SEIT 1 JAHR, DAFÜR DANKEN WIR ALL UNSEREN KUNDEN. IN DER ZEIT VOM 7.8. - 26.8.2006 BEKOMMEN SIE ZU JEDER BEHANDLUNG

1x AUGENBRAUEN ZUPFEN UND FÄRBN
ODER
1x WIMPERN FÄRBN
ODER
1x KOPFMASSAGE GRATIS DAZU!

AKTUELLE SOMMERSCHNAPPCHEN!

z.B. SOMMERTASCHE + FLIP-FLOPS

+3 TIGI-PRODUKTE

STATT 51€ nur 31€!



Öffnungszeiten
 (mit und ohne Terminvereinbarung):
Mo. - Sa. 10.00 - 20.00 Uhr

nur nach Vereinbarung:
Mo. - Sa. 8.00 - 10.00 Uhr
20.00 - 22.00 Uhr

Freisinger Str. 3
 85386 Eching-Ost
 (Gewerbegebiet)
 Tel.: 08165/ 90 98 01

Sparkasse verteilt die Gewinne der EFB-Schau

Gleich drei glückliche Gewinner gab es beim Gewinnspiel der Sparkasse Eching während der Echinger Gewerbeschau.

Am ersten Aprilwochenende hatten sich zahlreiche Interessenten am Stand der Sparkasse im Bürgerhaus eingefunden, um sich über das Kreditinstitut zu informieren. Unter dem Motto „Gut für Eching. Gut für Deutschland.“ präsentierte Hauptgeschäftsstellenleiter Markus Scheuch und sein Team die Sparkasse mal von einer anderen Seite. Des Weiteren bestand die Möglichkeit, an einer Verlosung teilzunehmen und attraktive Preise zu gewinnen.

Die Glücksfee meinte es schließlich gut mit Christina Handschuh, Maximilian Riemensberger und Frank Flemming, die ihre Gewinne (einen MP3-Player, einen Helm und einen Rucksack) im Rahmen einer kleinen Feier überreicht bekamen.



von links nach rechts: Erwin Kuffer (Sparkasse Eching), Maximilian Riemensberger, Christina Handschuh, Frank Flemming, Markus Scheuch (Sparkasse Eching), Irene Dullinger (Vorstandsmitglied der Sparkasse Freising)

Allianz-Agentur Plattig mit neuem Mitarbeiter



Die Allianz Agentur Plattig und Winklmaier hat durch die Übernahme der Agentur Roth, einen neuen Juniorpartner bekommen. Nach langjähriger Ausbildung und Vertriebstätigkeit in der Region Augsburg, ist er seit kurzem in unserer Agentur tätig. Schenken Sie auch ihm das Vertrauen, das Sie bisher auch uns entgegengebracht haben.

v.l.: Stefan Winklmaier, Günter Plattig, Heidemarie Hill und Marcus Plattig



die Echinger
Fachbetriebe
präsentieren

ECHINGER KARTOFFFELFEST

MIT
VERKAUFSOFFFENEN
SONNTAG IN ECHING

(VON 12 - 17 UHR)

Samstag ab 17 Uhr:

- Kartoffelgerichte
- Musik: Lederwixx

**SONNTAG:
OCHS VOM SPIESS!**

Sonntag ab 10 Uhr:

- Kartoffelgerichte
- Kaffee und Kuchen
- Kinderprogramm
- Musik: Mustangs

9. - 10. 9. 2006

BÜRGERHAUSPLATZ



Buntes Treiben auf dem Bürgerhausplatz

toffelkönigin auch offiziellen Repräsentationspflichten nachkam, den Bummel über die Marktmeile genoss. Sommerhüte, Sonnenbrillen oder Hustensaft, Kurz- Korb- Leder- Haushalts- oder Spielwaren, Textilien aller Arten – von der warmen Socke bis zum winzigen Dessous, , Obst, Naturkost- und pflege, Kosmetik, Süßigkeiten, Schmuck und Kunstgewerbe aus Holz, Glas, Keramik oder Metall stießen auf – mehr oder weniger – reges Kaufinteresse. Zur besonders farbenprächtigen Dekoration gehörten auch allerlei Fan-Artikel der Fußballweltmeisterschaft - vor allen Dingen die Landesfahnen. Kulinarische Vielfalt garantierten die angrenzenden Restaurationsbetriebe ebenso wie die köstlichen Schmankerl der Marktleute: Süßes wie die frischgebackenen siebenbürgischen Baumstriezel, Deftiges wie Südtiroler Speck, Scharfes wie eingelegte oder frische Paprika, Heißes wie Würstel oder Kühles wie eine frischgezapfte Maß machten die Entscheidung schwer. Gut unterhalten wurden insbesondere kleine Marktbesucher vom Team des Jugendzentrums. Aber auch Mamas und Papas zeigten durchaus Interesse beim Basteln von Pois (=fliegenden Bällen) und beim spektakulären und sehr aufschlussreichen „Rauschparcours“ mittels entsprechender Brillen, die den „Durchblick“ von alternativ 0.8 und 1,3 Promille Blutalkohol simulieren. Daneben wurde der verkaufsoffene Sonntag von einigen wenigen lokalen Geschäftsleuten genutzt, um auf dem Marktplatz für ihre Dienstleistungen und Produkte unter anderem mit Trachtenbekleidung, Markisen, Elektrofahrrädern –und fahrzeugen zu werben. Parallel dazu luden ein paar Läden im Ortszentrum ebenso wie die großen Mode- und Möbelhäuser im Gewerbegebiet ihre Kunden zum sonntäglichen Erlebniseinkauf ein. Vermisst wurde von vielen Kauf- und Schaulustigen die beliebte Bockerlbahn, die wegen einer Reifenpanne den angekündigten, kostenlosen Shuttle-Service zwischen Ortszentrum und den Großmärkten nicht anbieten konnte, sehr zum Bedauern von EFB-Vorsitzendem Günter Plattig. Stattdessen stand eine besonders attraktive und originale Markt-Rundfahrt auf einer liebevoll restaurierten achtzig Jahre alten indischen Rikscha bei alt und jung hoch im Kurs. Dabei konnte man sich einen guten Überblick über das erstaunlich vielseitige Marktsortiment machen - vom Auto bis zur Zuckerwatte.

Willkommen bei Obi – Willkommen am „Mehr“

U. Wilms/ „Wir hätten auch schon ein paar Tage früher eröffnen können – aber wegen der WM „wäre dann ja keiner gekommen“ . Gut getimt also waren der festliche Empfang zur Eröffnung des neuen Obi-Markts vor Mitarbeitern und geladenen Gäste am Montagabend des 10. Juli. Der Startschuss für die zahlende Kundschaft fiel am 11. Juli um sieben Uhr in der Früh. Gut gelaunt

gab Geschäftsführer Rainer Schürmann bei der Eröffnungsfeier der Hoffnung Ausdruck, dass mit dem besonders schönen Haus an der Dieselstraße ein zukunftsweisender „Anstoß“ gegeben und die Euphorie auch nach der Weltmeisterschaft weitergetragen werde. Bei einer zwanglosen „Herrenrunde“ auf dem Podium beantworteten Echings Bürgermeister Josef Riemensberger, Torsten Lampke vom Investor "Bayerische Bau- und Immobiliengruppe", Architekt Christian Dees, Geschäftsführer Eckart Brandhoff und Marktleiter Reinhard Drotleff abwechselnd Fragen zu Verkehrsanbindung, Wirtschaftsstandort, Firmenphilosophie, Wettbewerb und Marktkonzept, Architektur und Bauverlauf des jüngsten, aber keinesfalls kleinsten OBI-Standorts. Betrieben wird der Markt von der Franchise-Unternehmensgruppe "Obi Heimwerkermarkt GmbH & Co. KG" mit Sitz in Unterföhring, zu der weitere sieben Filialen in der Region München gehören, sowie durch Firmenzusammenschluss noch zehn weitere



Das Obi-Eröffnungspodium (Foto P. Wilms)

Standorte in Oberbayern.

„Willkommen am Mehr“ – heißt nun der Slogan für Marktleiter Reinhard Drotleff mit seiner 70köpfigen Crew, die in diesem „Mehr“ aus rund 70 000 Artikeln auf insgesamt 7000 Quadratmetern Verkaufsfläche, darunter ein eigenes großes Gartencenter, „hochmotiviert“ versuchen, allen Kundenwünschen gerecht zu werden. Erstmals gehört auch eine gut sortierte Zoo- und Heimtierabteilung zur breitgefächerten Palette des Branchenführers. Im Eingangsbereich unterhält die Bäckerei Kistenpfennig ein Bistro.

Wie sich der „Riese“ mit den „Zwergen“ – den kleineren Konkurrenzunternehmen verwandter Branchen, wie Blumengeschäften, Gärtnereien, Zoo-Handlungen etc „verträgt“, bleibt abzuwarten. Eine gewisse Sorge und Skepsis ist bei den ortsansässigen Betrieben schon spürbar, die auf die Treue ihrer langjährigen Stammkundschaft bauen.



auto wiesheu

GmbH
Goethestr. 4 · 85386 Eching
Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de



NEU: Ab sofort zertifizierter Gasumbau auch für Ihr Fahrzeug. Fragen Sie uns!



*Wir helfen Wünsche zu erfüllen...
...und sorgen für Bewegung!*

Reparaturservice für alle Marken:



...und viele andere

- TÜV und AU jeden Mittwoch,
- Kundendienst,
- Scheiben-, Reifen-, Klimageservice,
- Unfallinstandsetzung,
- Reparaturfinanzierung ab € 1.000,- durch die MKG-Bank

Beratung, Verkauf und Probefahrt nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.

SSV 20 Markenschuhe 3050% reduziert

Top-Beratung und tolle Preise

Mo. 24. Juli –

Sa. 5. August

Sommerschlussverkauf

**Kostenloser
Kundenparkplatz!**

Wer vergleicht
kauft bei ...

Linn Schuh

Die günstigen Linn-Preise erhalten Sie beim Kauf in der
Bahnhofstraße 52, 85375 Neufahrn, Tel. 0 81 65/47 05

Köstlicher Steckerlfisch



Wie wär's am Freitag Mittag mit einem köstlichen frischen Steckerlfisch – direkt am Forellenbach (zwischen Eching und Günzenhausen) bei der Fischzucht Nadler? Toni und Brigitte Kurz (siehe Foto) laden im Juli und August an jedem Freitag (11-14 Uhr) zu einem neuen kulinarischen Sommer-Angebot ein - entweder zum gemütlichen Fisch-Verzehr in Biergarten-Atmosphäre an Ort und Stelle – oder auch zum Mitnehmen. (Text & Foto Wilms)

Doppelspende

EF/ Eine doppelte Finanzspritze kommt der Jugendarbeit der evangelischen Kirchengemeinde zu. Zum Kirchweihfest der Magdalenenkirche hatten Markus Scheuch (Sparkasse - links) und Michael Wallner (Freisinger Bank- rechts) gleich ihre symbolischen Schecks für Pfarrerin Katrin Weidemann (Mitte) mitgebracht. Die Gelder sollen für die Ausstattung der Jugendräume im Gemeindezentrum verwendet werden. Auch die große Tombola beim Sommerfest erlöste eine stattliche Summe von 2620 Euro zugunsten des Kirchenbaus, die zur zügigen Reduzierung der Restschuld von noch gut 90 000 Euro beiträgt. (Foto Wilms)



UMWELT

Heideflächenverein beschließt „Landschaftliches Leitbild“ für 14 000 Hektar großes Projektgebiet

U. Wilms/ Das vergangene Jahr war sicher das öffentlichkeitswirksamste in der Geschichte des kommunalen Heideflächenvereins Münchner Norden e.V.

So machte er vor allem durch die Eröffnung des Heidepfades im April 2005 von sich reden, dem regionalen Partnerprojekt für die BUGA in München , bei der der Heideflächenverein mit Pavillon und Infoveranstaltungen zusätzlich präsent war.

Die abgeschlossene Zusatzqualifizierung von Geschäftsführerin Christine Joas im Bereich „Umweltpädagogik“ eröffnet darüber hinaus zukünftig weitere Präsenzen in naturkundlichen Kooperationsprojekten , beispielsweise mit Kindergärten, Schule, Vhs oder Vereinen.

Entwickelt und vom Vorstand beschlossen wurde vor allem „eine neue Leitbildkarte, die die Zukunft der ganzen Region zeigt“, so wörtlich auf der Titelseite des Jahresberichts. Dieses „Landschaftliche Leitbild“ mit den Schwerpunkten Landnutzung, Naturschutz, Naherholung und Landschaftsbild billigte nun einstimmig auch die Mitgliederversammlung, ebenso wie den Etat für das laufende Geschäftsjahr über rund 300 000 Euro . Bei der interkommunalen Rahmenplanung für den übergeordneten Landschaftsraum berücksichtigt dabei die Anregungen aus den intensiven Diskussionen in den Rathäusern der einzelnen Mit-

gliedsgemeinden. So hatte beispielsweise der Echinger Gemeinderat gefordert, einer zukunftsweisenden landwirtschaftlichen Nutzung der gewachsenen Kulturlandschaft vor einer Ausweitung der Heideflächen absoluten Vorrang einzuräumen. Diese Planungshoheit der Kommunen soll in keiner Weise eingeschränkt oder angetastet werden. Eine nachträglich eingefügten Präambel betont dies noch einmal explizit und weist ausdrücklich auf den freiwilligen und empfehlenden Charakter der übergeordneten Leitbildkarte hin.

Garchinger Heide wurde beim Bayerischen Naturschutz vergessen

Das bayrische Umweltministerium hat eine farblich bebilderte Broschüre unter dem Titel „Bayern Schatz Natur“ herausgebracht, in der anschaulich die heimischen Naturschutzgebiete und ihre zum Teil seltene Flora und Fauna beschrieben werden. Umso erstaunter war Kreis- und Gemeinderätin Elfriede Liebl, als sie beim Durchblättern keinerlei Erwähnung des europaweit einzigartigen Naturschutzgebietes Garchinger Heide entdeckte. Die hochwertigen Heidereliktflächen im Landkreis Freising kommen in der bayrischen Naturschutz-, beziehungsweise –schutzschrift schlichtweg nicht vor, empörend, findet (nicht nur) Liebl.

Dies nimmt der Vorstand des kommunalen Heideflächenvereins nun zum Anlass, mit einer schriftlichen Anfrage beim Ministerium Ursachenforschung zu betreiben.

KüchenMarkt

www.kuechen-markt.de

...schnell gut gespart!

EUROINDUSTRIEPARK

Maria-Probst-Str. 20, 80939 München
Tel. (089) 3 18 80 60
Fax: (089) 3 1 88 06 50
Küchenhandel Paul Kuffner GmbH
kuffner@kuechen-markt.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00–19.00 Uhr · Sa. 9.00–16.00 Uhr

ECHING-OST

Freisinger Straße 1, 85386 Eching
Tel. (081 65) 6 47 60
Fax (081 65) 6 47 20
Ansprechpartner: Hannes Rödl
roedl@kuechen-markt.de

Eching ist eine Filiale der ASMO Küchen GmbH

Der Kleiber ist der Vogel des Jahres 2006

Walburga Buchmeier/ Der Naturschutzbund Deutschland (NABU) kürte den Kleiber, der in ganz Europa anzutreffen ist, zum Vogel des Jahres 2006 und wollte damit auf eine naturnahe Waldbewirtschaftung mit genügend Alt- und Totholz hinweisen.



Seinen Namen verdankt der meisengroße, geschickte Waldbewohner seiner angeborenen Eigenart, den Eingang zu seinem Nistplatz mit Lehm zu verkleben und dadurch zu verkleinern. Er wohnt aber

auch in Parks und Gärten, wenn er Baumhöhlen, Nistkästen oder Mauerlöcher vorfindet. Als einziger Vogel Europas klettert er kopfüber den Baumstamm hinunter und sucht dabei nach Insekten. Er nährt sich nicht nur von Käfern, Ohrwürmern und kleinen Raupen, sondern liebt auch Haselnüsse, Bucheckern und Eicheln. Eine Nuss verkeilt er in der Baumrinde und hackt sie mit seinem kräftigen, spitzen Schnabel auf. Im Winter kommt er sogar an den Futterplatz, nimmt Sonnenblumenkerne und Hanfkörner, pickt an Meisenring und Futterlocke.

Die Gefiederoberseite des nur 14 Zentimeter großen Vogels ist blaugrau, die Unterseite zimtbraun, die Kehle weiß. Kennzeichnend ist der markante, schwarze Augenstreif. Für seine Lebensweise hat die Natur den Kleiber mit großen Füßen ausgestattet. Er beherrscht vielerlei Lautäußerungen von Pfeiftönen bis zum Triller.

Ende April bis Mai legt das Weibchen sechs bis zehn weiße, rotbraun gefleckte Eier und brütet sie in 14 Tagen aus. Beide Eltern füttern die Nestlinge, die in 24 Tagen flügge sind.

NACHLESE

Sechzig Jahre Gelöbnis "Herr rette uns"

Donauschwaben wallfahren nach Altötting

Walburga Buchmeier/ Tausende Donauschwaben strömten am 9. Juli 2006 nach Altötting, um in Erfüllung eines Gelübdes dankzusagen für die Errettung aus Vernichtungslagern. Aus verschiedenen Gebieten der alten und der neuen Heimat, aus (tm)sterreich, Baden-Württemberg und Bayern, aus Rumänien, Ungarn und der Bukowina (Buchenland) trafen zur 47. Wallfahrt Busse ein. Vor 60 Jahren hatte der Jesuitenpater Wendelin Gruber stellvertretend für seine donauschwäbischen Landsleute ein Versprechen abgelegt, in dem es wörtlich hieß: "Wenn wir am Leben bleiben, wollen wir jährlich aus Dankbarkeit wallfahren." Freiwillig war der Seelsorger den deutschen Siedlern in die von den Titopartisanen errichteten Todeslager gefolgt, um ihnen in höchster Not beizustehen.

In jedem Jahr gestalten die Ungarndeutschen ihren Dankgottesdienst mit größter Feierlichkeit, heuer aber erhielt er durch die Konzelebration von vier Bischöfen und einer großen Schar donauschwäbischer Priester ein besonderes Gepräge. Gemeinsam standen die Erzbischöfe Dr. Robert Zollitsch aus Freiburg und Stanislav Hocevar aus Belgrad, die Bischöfe Michael Mayer aus Fünfkirchen (Pecs) und Konrad Koch aus der Schweiz am Altar. Die Festpredigt hielt Dr. Robert Zollitsch, der mit Blick auf seine alte Heimat sagte: "Einst verfeindete Staaten und Völker sind Freunde geworden, Europa wächst immer mehr zusammen. ... Die Sorge für Europa ist unsere Aufgabe."

Die musikalische Gestaltung lag wieder in Händen von Dr. Franz Metz, der Kirchenchor und Ba-

Danksagung

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort und Schrift, sowie die Kranz und Blumenspenden beim Tod meines lieben Vaters, Schwiegervaters und unseres Opas

Charles Meyer

sagen wir allen herzlichen Dank
Eching, im Juli 2006

in stiller Trauer
Die Angehörigen

nater Chor St. Pius München, Jugendchor "Exultate" Temeswar, Orchester St. Pius und Solisten zu einem gewaltigen Klangkörper zusammenfügte. Beim "Mariensingen" am Nachmittag erklangen tausendstimmig Lieder aus Heimat. Die Predigt bei der Marienandacht hielt Bischof Michael Mayer in deutscher Sprache. Auch er blickte hoffnungsvoll auf die politische Entwicklung. Beeindruckend war die große Zahl der "Marienmädchen" in ihrer prächtigen, weißen Tracht, Kinder aus Rumänien, die während der langen Feierlichkeiten ruhig ausharrten.

Das "Wort des Laien" ist eine gute Tradition der Donauschwaben. Diesmal sprach Hermann Schuster, Vorsitzender des St. Gerhards-Werks, das die Wallfahrt organisiert, und Bezirkstagspräsident a. D. Er rief die geschichtlichen Fakten der Ansiedlung von Deutschen durch die Habsburger im 17. Jahrhundert in Erinnerung, die Urbarmachung der menschenleeren und verwüsteten Gebiete, die zu den großen Kulturleistungen zähle, die Zeit nach dem Zweiten Weltkrieg, als 540 000 donauschwäbische Zivilpersonen erfasst wurden, von denen 340 000 vertrieben oder deportiert wurden. In Titos Machtbereich verblieben 240 000. Für sie begannen 1944 Jahre bitterster Not und unvorstellbaren Elends. Der Redner konnte Auszüge aus der Predigt Pater Grubers zitieren, die dieser anlässlich des zehnten Jahrestages des Gelöbnisses gehalten hatte. Im kalten Winter 1946 war der 40.

In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied von

Gert Bogumil
*10.11.1937 †10.7.2006

in lieber Erinnerung Die Angehörigen
Koblenz, Berlin, Neuötting im Juli 2006

Die Abschiedsfeier mit anschließender
Urnenbeisetzung wird am
Freitag, 28. Juli um 14.00 Uhr in der
Friedhofskapelle Neuötting gehalten.

Tag in Gakowa ohne Verpflegung überschritten. Tausende und Abertausende fanden in den acht Todesmeilen unserer Heimat den Tod und wurden in Massengräbern verscharrt. In dieser ausweglosen Zeit, in der jegliche menschliche Hilfe versagte, blieb einzig die Bitte: "Herr, rette uns!" Damals kam ein Drittel der 200 000 verbliebenen Zivilpersonen auf grausamste Weise ums Leben, sie verhungerten oder wurden erschlagen, wie ein Arbeitskreis um Prof. Dr. Wittmann später ermittelte. Nicht nur in Deutschland erbauten die Donauschwaben gemäß ihrem Versprechen eine Kirche, sondern auch in den Ländern rund um den Erd-

IMMOBILIEN

Ihr
fairer und
kompetenter
Partner in
Ihrer Nähe!

Immobilienkauf ■ Immobilienverkauf

Finanzierung ■ Vermietung ■ Grundstücksbewertung

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser,
Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger

Professioneller Abwicklungsservice.
Für Verkäufer und Vermieter kostenfrei!

Tel. 0 81 65/ 90 96 00 · www.kufner-immobilien.de

kreis, wo sie sich nach ihrer Vertreibung niederlie- en. Pater Gruber selbst führte in Brasilien die Gelöbniswallfahrt ein und errichtete in Paraguay zwei Kirchen. Heute erfüllen die Donauschwaben eine Brückenfunktion für die Völker, die im Begriffe sind, eine neues und friedliches Europa zu bilden.

ÄRZTEKALENDER

Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr - 20.00 Uhr bis Mo , 7.00 Uhr unter der Telefonnummer

01805-19 12 12

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.** (Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen):

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte** mit Blaulicht gilt die Telefon-Nummer

08122-19 222

Notfalldienst der Zahnärzte August 2006

- 5./6. **Dr. Alina Bogdan**
85386 Eching, Untere Hauptstr. 9
Tel. 089/31907260
- 12./13. **Dr. Franzspeck Gabriele**
85345 Freising, Vöttinger Str. 1
Tel. 08161/92694
- 14./15. **Dr. Lichtinger Christian**
Maria Him. 85345 Freising, Gute Änger 1
Tel. 081 61/85777
- 19./20. **Dr. Gradl Günther**
85375 Neufahrn, Bahnhofstraße 4
Tel. 0 81 65/3825
- 26./27. **Dr. Hermann Brigitte**
85411 Hohenkammer, Petershauser Str. 1
Tel.+ Fax 0 81 37/86 98

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Außerhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

08122-19222

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ansehen oder über den Anrufbeantworter der Andreas-Apotheke Eching erfragen , Tel. 3192119, und im Internet unter

www.Andreas-Apotheke.com

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

B E M A X



Alle Kassen

Sozialstation

Kranken- und Seniorenversorgung nach den Richtlinien und den Zulassungen aller Kranken- und Pflegekassen

Direkte Abrechnung mit allen Kranken- und Pflegekassen!

Tel. 0 89/3 19 36 77

Kundalini Yoga Treffpunkt

Naturheil- und Yogapraxis Christina Bhagwati Pangerl

Kundalini Yoga: MO, DI, MI, FR 19.30 - 21.00
DO 10.00 - 11.30

Yoga für Schwangere: DO 19.30 - 21.00
Yoga nach der Geburt: DI 10.00 - 11.30

Ringstr. 10, Günzenhausen
Tel. 08133-2787
info@k-y-m.de



KLEINANZEIGEN

Wir rahmen Ihre Gemälde, Zeichnungen, Fotos..., farb- und stilgerecht mit Fachberatung ein.
GLASWERKSTATT DECKER, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210
Mo-Fr. 8-12 Uhr und nach Vereinbarung.

Kellerabteil, abschließbar, ca. 10 m², zu verm., 30 €, in Eching, Tel. 0179/22705106

Putzfrau f. Pension, 6 Tg/Woche für 2 Std. gesucht. Tel. 0172/851 50 83

Anzeigenannahme:

08271.5516

Fax 08271.40062

e-mail: ForumVerlag@t-online.de

Praxis wegen Urlaub geschlossen vom

**9. August
bis 1. September 2006**

**Dr. med.
Hans Joachim Neuhausen
Augenarzt**

Sepp Herbergerstr. 13
85375 Neufahrn
Tel. 081652900

Sprechstunden:

Mo., Di., Do., Fr. 9 - 12 Uhr

Mo., Do. 16 - 19 Uhr

Fr. 15 - 17 Uhr

Seherschule Montag ab 14 Uhr

**Erster Sprechtag:
Montag, 4. September 2005
um 9 Uhr**

Eching Mietangebote

- 1-Zi-Whg 30 m², EG, Bad mit Fenster, Parkett, € 320,- + NK
- 2-Zi-Whg 66,6 m², EG, Westterr. Laminat, EBK, TG € 629,- + NK
- 3-Zi-Whg 80 m², 1. OG, Südblk., große Zimmer, Garage € 695,- + NK
- 3-Zi-Whg 84,8 m², 1. OG, Südblk., zentrale Lage, Laminat € 650,- + NK
- 3-Zi-Whg 85 m², 2. OG, Südblk., schöner Schnitt, Bad + Gäste-WC m. Fenster und neu, Garage € 822,- + NK
- 3-Zi-Whg 87 m², 2. OG, Südwestblk., Bad/WC getrennt, Laminat € 700,- + NK
- 4,5-Zi-Whg 93 m², 1. OG, Bad/WC getrennt, frei 1.9.06 € 690,- + NK

Unterschleißheim Mietangebote

- 2-Zi-Galerie-Whg ca. 100 m², EK, DG, kl. Anlage in ruhiger Lage, Gartenmitbenutzung, Laminat € 690,- + NK

Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21
Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

Immobilien

Danziger Str. 2 85386 Eching

Tel. 089/3192496

www.knoll-immob.de



Mitglied im Ring Deutscher Makler und der Süddeutschen Immobilienbörse



XARE



Xare Ohnehirnbeiß
Eching J.W.D.
Offana Briaf an den
Büagamoasta vo
Eching zwengs :

Reschpekt

Hoass wars, do hob i glabt de unsan fliang
beim Viatlfinale ausse, aba jezad hom ses
ja doch bis zum drittn Plotz brocht.
Reschpekt ko i do blos song, unsare Buam
ham se sauba ghoitn und jezad kinna de
Fuaßboischpezialistn des jamman üban
Klinsi wieda aufhean.

Beim Eizug vo de Vaeine zum Voiksfest
homs am Büagahausplotz a Freibia
ausgschenkt aba de hundat Lita warn glei
gar und de Hälfte hod nix kriagt. Entweda
soins beim nextn moi mehra ausschenga
oda garnix macha oda as Bia vakaffa, wei
aso is a Schmarrn. Reschpekt a voa Eahna
zwoa saubare Schleg und ozapft wars.
Aba glong war des trotzdem, bevoa de
Vaeine einzogn san, hods scho a Bia gem.
Hoass wars im Zelt und an Baatz hods
blos aso ausse druckt. Godseidank warn a
Haufa Leit do und do hod ma scho ebbas
dringa miassn.

Bis zum nextn Moi

Eahna Xare

Impressum:

Herausgeber: ECHINGER FORUM E.V.

Irene Nadler, 1. Vorsitzende
Johannesweg 6, 85386 Dietersheim
Tel. 089/329 19 05, E-Mail: ir.na@web.de

Redaktion: Schreib- u. Informationsbüro Wilms
Arbeostr. 41, 85386 Eching,
Tel. 089/319 28 89, Fax 089/379 79 115

E-Mail: Ulwi@freenet.de

Druck und Verlag,

Anzeigenannahme:

Forum-Verlag, Inh. E. Liepert
86405 Meitingen, Troppauer Str. 3
Tel. 08271.5516, Fax 08271.40062
ISDN: 08271.429596 (Leonardo)
E-Mail: ForumVerlag@t-online.de

**Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie,
Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amt-
lichen Mitteilungen, Berichten der politischen Par-
teien und Terminen übernimmt weder der Her-
ausgeber noch die Redaktion die Verantwortung.
Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus
Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck
von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmi-
gung des Herausgebers.**

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf
an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhau-
sen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ot-
tenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie
durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken.
Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

PC-Soforthilfe vor Ort

Installation und Reparatur
von Soft- und Hardware
1/4 Std. nur 8,-€
Tel. 0179/9669998

MÉTHODE PINDA SVEDA



Ein vollkommenes
Relax – Ritual
Institut für Ganzheitskosmetik
Waltraud Böhme
An der Lohe 31
85375 Neufahrn
Tel. 08165 62461
www.kosmetik-boehme.de

TERMINE

Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching
Pfarrer Stefan Buchmüller
Danziger Str. 11, 85386 Eching
Sprechstunde nach Verein., Tel. 089/379076-0
Pastoralreferent Klaus Klonowski
Sprechstunde nach Verein., Tel. 089/327 318 11
Pastoralreferent Josef Six, Tel. 089/327 318 11
Pfarrbüro: Sekretärinnen: Ursula Voigt, Evi
Grosch und Anna-Maria Schmidt
Öffnungszeiten: Mo - Fr.: 09.00 - 12.00 Uhr
Di: und Do: 16.00 - 18.00 Uhr
Telefon: 089/379 076 0, Fax: 089/379 076 76

Neu-Andreas

Sa.: 17.20 Rosenkranzgebet für den Frieden
18.00 Vorabendgottesdienst

So.: 10.00 Pfarr- und Familiengottesdienst

Die.: 08.00 Uhr Hl. Amt

Mi.: 19.00 Hl. Amt mit Totengedenken

Do.: 16.00 Rosenkranz

Fr.: 08.00 Hl. Amt

Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer

So.: 08.30 Hl. Amt

Do.: 19.00 Hl. Amt

Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7

Seniorenachmittag

Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr.

Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

Chorgemeinschaft St. Andreas

Donnerstag 20.00 Uhr

Gospelchor: Mittwoch 20.15 Uhr

Kinder- und Jugendchor

Mittwoch, Gruppe I: 14.45Uhr – 15.45 Uhr

Mittwoch, Gruppe II: 16.15 Uhr – 17.15 Uhr

Jugendchor: Donnerstag, 17.30 Uhr – 18.30 Uhr

Flötengruppen

Nach Absprache mit Herrn Glotz Tel. 37 90 76 22

**In den Ferien fällt der Dienstag und Freitag
Gottesdienst aus.**

Dienstag, 15.08.2006

8:30 Festgottesdienst in Dietersheim mit
Kräuterweihe

10:00 Festgottesdienst mit Kräuterweihe

Offener Kleiderschrank

Annahme Montag, 07.08. 18.00 – 19.00 Uhr

Annahme Montag, 14.08. 18.00 – 19.00 Uhr

Annahme Montag, 21.08. 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 03.08. 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 10.08. 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 17.08. 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 24.08. 18.00 – 19.00 Uhr

Ökumene

Freitag, 25.08.06 um 16.30 Andacht im ASZ

Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching
Pfarrerin Katrin Weidemann

Pfarrsekretärin: Angela Borck,
Mo+Mi 9-11 Uhr, Do 18-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

mobil: 0172/822 33 34

Gabenkasse Eching:

Freisinger Bank e. G.; Konto-Nr. 57 34 436,
BLZ 701 696 14

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der **Magda-
lenenkirche** (sofern nicht anders angegeben!)

06.08.2006 Gottesdienst mit Abendmahl

(M. Stritar)

13.08.2006 Gottesdienst (B. v. Heyking)

20.08.2006 Gottesdienst (M. Stritar)

27.08.2006 Gottesdienst (K. Weidemann)

jeweils anschließend Kirchenkaffee, außer in den
Ferien

Weitere Termine:

(näheres zum Teil unter Rubrik Kirche –
Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)

Unsere Veranstaltungen im

**Gemeindezentrum Magdalenenkirche,
Danziger Str. 6**

SeniorInnen-Treff: 02.08.2006, 12:00 Uhr So-
merfest, ev. Gemeindezentrum

Biblischer Hauskreis: Termine + Info bei
J. Schirmann, Tel: 3191794

Frauenbibelkreis: jeweils Dienstag, 09:00 Uhr,
B.v.Heyking, Tel: 3196422

Frauenkreis: jeweils Montag um 9.30 Uhr
„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis
21 Uhr, Jochen, (089- 96 64 84

Mutter-Kind-Gruppe "Die kleinen Engel"
(2-3 Jahre), Dienstag 10:00

Helga Betz, Tel: 37979211

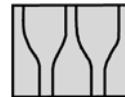
Wein und More

Öffnungszeiten:

Di-Fr:

15.00 - 18.30

Sa. 9.00 - 13.00



Untere
Hauptstr. 6

Weine des Monats:

Weingut Lorenz **4,90 €**

Riesling, 2005, 1,0 l
6er Karton **27,-- €**

Bodega Inurrieta, 2005 **5,90 €**

Rosado, Navarra, Spanien
6er Kartonpreis nur **32,50 €**

Cantele, Apulien **6,40 €**

Primitivo, 2004
6er Karton **35,-- €**

☎ **089-319 02 811**

UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH
Hauptstraße 24 · 85376 Hetzenhausen
Tel. 0 81 65/ 9 83 14 · Fax 0 81 65/ 9 83 16
Kassner@tux.friedhelm-kassner.de
Internet: www.friedhelm-kassner.de

TSV Eching

1. Mannschaft: Bezirksoberliga

Sa., 05.08.0., 15.00 Uhr, TSV E – SV

Kirchanschörling

Mi., 09.08., 18.30 Uhr, SV Erlbach – TSV E

Sa., 12.08., 15.00 Uhr, TSV E – FC 1960 Perach

Sa., 19.08., 15.00 Uhr, FT Starnberg 09 – TSV E

Sa., 26.08., 15.00 Uhr, TSV E – SC F'feldbruck 2

So., 03.09., 14.00 Uhr, FC Unterföhring – TSV E

2. Mannschaft: Kreisklasse 3 (Gruppe Freising)

So., 06.08., 14.30 Uhr, TSV E 2 – 1. SC Kirchdorf

Sa., 12.08., 15.00 Uhr, TSV Allersh. – TSV E 2

So., 20.08., 14.30 Uhr, TSV E 2 – SV Vötting

Do., 24.08., SpVgg Zolling – TSV E 2

So., 27.08., 17.00 Uhr, TSV E 2 – SC Massenh.

So., 03.09., 15.00 Uhr, SV Marzling – TSV E 2

3. Mannschaft: C-Klasse 4 (Gruppe Freising)

So., 06.08., 12.45 Uhr, TSV E 3 – SG Eichenfeld 2

12./13. 08., TSV E 3 spielfrei

So., 20.08., 12.45 Uhr, TSV E 3 – SC Massenh. 2

Di., 22.08., 18.30 Uhr, SV Marzling 2 – TSV E 3

So., 27.08., 12.45 Uhr, TSV E 3 – SV Pulling 2

So., 03.09., 13.00 Uhr, SC Freising 2 – TSV E 3

Sprechstunde der Jugendabteilung

Jeden Dienstag, 17.00 – 18.00 Uhr (nicht i. d. Ferien)

TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

Dietersheim

31.06. – 03.07. Ferientennis auf dem Tennisplatz

Günzenhausen

05.08.06 Sommerfest der Freiwilligen Feuerwehr Günzenhausen ab 18.00 Uhr in Zelt und Fahrzeughalle

06.08.06 Laurentifest der Pfarrei

26.08.06 "Summer Night" des Günzenhausener Burschenvereins mit der längsten Bar in Günzenhausen, Beginn 20 Uhr

Hinweis für alle Schreiber/Berichterstatte: Wegen Urlaubs können die in der Redaktion eingehenden Mails erst ab Redaktionsschluss 16.08. beantwortet werden.

Anzeigenannahme:

Tel. 08271.5516

Fax 08271.40062

e-mail: ForumVerlag@t-online.de

Für die nächste Ausgabe:

Redaktionsschluss Di. 16.08.

Anzeigenschluss Mo. 21.08.

Erscheinungstermin Fr. 01.09.



INJOY Lady
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS

Der ideale Fitness-Club für Frauen, Schwangere und Mütter - mit außergewöhnlicher Kinderbetreuung!

Unser Angebot:

- Geburtsvorbereitung mit Hebamme
- Rückbildungsgymnastik
- Babymassage
- Spielgruppe (ab 2 J.)
- Kids-Club (Betreuung durch päd. Fachpersonal)
- Kids und Teeniekurse

Schnupperstunde gratis

(Fit-Kids, Yoga, Ballett, Tai-Bo, MTV-Move)

- **NEU:** Mutter-Kind-Kombi Abo
- Erste-Hilfe-Kurse rund ums Kind
- Sport für Mütter

Ersparnis jetzt bis 31.09.06 - 200 €

ÜBERWINDE DEINEN SCHWEINEHUND, SOLANGE ER NOCH KLEIN IST!



INJOY Lady Sendling
Hofmannstraße 54

089 / 7 48 08 90

INJOY Lady Schwabing
im neuen Parkstadtcenter / Domagkstr.
Wilhelm-Wagenfeld-Str.6

089 / 46 133 50

www.injoylady-muenchen.de

Eine für alles...



Ist doch schön, wenn man alles unter einem Dach weiß: Altersvorsorge, Absicherung bei Krankheit und Unfall, Kfz-Versicherung plus Schutzbrief, Sicherheit für Haus und Wohnung, dazu Rechtsschutz und Bausparen.

Versicherungs-Service

Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG

Subdirektion der Versicherungskammer Bayern

Bahnhofstraße 27 · 85375 Neufahrn

Telefon (0 81 65) 95 80-0

E-Mail info@bolay.vkb.de

Internet www.bolay.vkb.de

Wir versichern Bayern.

VER**SICHER**UNGS
KAMMER
BAYERN

Finanzgruppe